

**RAPPORT
TECHNIQUE
TECHNICAL
REPORT**

**CEI
IEC
1320**

Première édition
First edition
1996-05

Manuel de symboles audio et vidéo

Handbook of audio and video symbols



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 1320: 1996

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**RAPPORT
TECHNIQUE – TYPE 3
TECHNICAL
REPORT – TYPE 3**

**CEI
IEC
1320**

Première édition
First edition
1996-05

Manuel de symboles audio et vidéo

Handbook of audio and video symbols

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

U

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Domaine d'application	6
2 Introduction	6
3 Références normatives	6
4 Symboles citées	8
5 Symboles et applications	14
6 Index	46

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	7
2 Introduction	7
3 Normative references	7
4 Survey of symbols	8
5 Symbols and applications	14
6 Index	47

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

MANUEL DE SYMBOLES AUDIO ET VIDÉO

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant des questions techniques, représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales; ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La tâche principale des comités d'études de la CEI est d'élaborer des Normes internationales. Exceptionnellement, un comité d'études peut proposer la publication d'un rapport technique de l'un des types suivants:

- type 1, lorsque, en dépit de maints efforts, l'accord requis ne peut être réalisé en faveur de la publication d'une Norme internationale;
- type 2, lorsque le sujet en question est encore en cours de développement technique ou lorsque, pour une raison quelconque, la possibilité d'un accord pour la publication d'une Norme internationale peut être envisagée pour l'avenir mais pas dans l'immédiat;
- type 3, lorsqu'un comité d'études a réuni des données de nature différente de celles qui sont normalement publiées comme Normes internationales, cela pouvant comprendre, par exemple, des informations sur l'état de la technique.

Les rapports techniques de types 1 et 2 font l'objet d'un nouvel examen trois ans au plus tard après leur publication afin de décider éventuellement de leur transformation en Normes internationales. Les rapports techniques de type 3 ne doivent pas nécessairement être révisés avant que les données qu'ils contiennent ne soient plus jugées valables ou utiles.

La CEI 1320, rapport technique de type 3, a été établie par le comité d'études 84* de la CEI: Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles.

Le texte de ce rapport technique est issu des documents suivants:

Projet de comité	Rapport de vote
84/3C(SEC)355/257	84/439/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de ce rapport technique.

* A présent, le SC 100C.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HANDBOOK OF AUDIO AND VIDEO SIGNALS

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, express as nearly as possible an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. In exceptional circumstances, a technical committee may propose the publication of a technical report of one of the following types:

- type 1, when the required support cannot be obtained for the publication of an International Standard, despite repeated efforts;
- type 2, when the subject is still under technical development or where for any other reason there is the future but not immediate possibility of an agreement on an International Standard;
- type 3, when a technical committee has collected data of a different kind from that which is normally published as an International Standard, for example "state of the art".

Technical reports of types 1 and 2 are subject to review within three years of publication to decide whether they can be transformed into International Standards. Technical reports of type 3 do not necessarily have to be reviewed until the data they provide are considered to be no longer valid or useful.

IEC 1320, which is a technical report of type 3, has been prepared by IEC technical committee 84*: Equipment and systems in the field of audio, video and audiovisual engineering.

The text of this technical report is based on the following documents:

Committee draft	Report on voting
84/3C(SEC)355/257	84/439/RVC

Full information on the voting for the approval of this technical report can be found in the report on voting indicated in the above table.

* Now, SC 100C.

1 Domaine d'application

Ce manuel contient des symboles graphiques à utiliser sur les matériels et les systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles.

Les symboles contenus dans ce manuel ont été choisis dans la CEI 417 et dans d'autres documents connexes.

La présentation rédactionnelle du document a été réalisée par le CE 84 de la CEI mais les dessins des symboles et le texte des titres et des applications sont en correspondance avec la CEI 417 et avec d'autres documents.

2 Introduction

Les premiers symboles sur les matériels audio et vidéo étaient principalement conçus pour prendre en compte les espaces restreints permettant d'écrire des textes d'explication dans différentes langues, ou pour surmonter la difficulté liée à la réalisation de modèles distincts pour diverses zones géographiques ou linguistiques. Par la suite, les symboles ont amélioré l'aspect du matériel ou tout simplement sont devenus nécessaires en raison du nombre croissant de fonctions présentes dans des espaces restreints.

Après avoir initialement conçu les symboles d'après l'aspect de la fonction ou du matériel (haut-parleur, lampe, batterie), plus tard le mouvement ou l'aspect opérationnel a été utilisé (lecture, éjection). Sur une grande échelle, les symboles ont été utilisés pour des fonctions extrêmement différentes. A première vue, le symbole pour un amplificateur ressemble beaucoup à celui de marche avant, et le symbole à proximité du bouton pour fermer ou ouvrir les portes d'un ascenseur ressemble apparemment beaucoup à ceux utilisés sur les magnétoscopes à cassette récents.

Le présent manuel classe les symboles catégorie par catégorie. Des discussions serrées ont eu lieu sur la façon de disposer les symboles; les solutions les meilleures étant la classification d'après la fonction. Ces discussions ont abouti à choisir un mélange entre les fonctions et l'aspect extérieur, dans lequel un autre facteur a été également pris en compte, à savoir l'utilisation d'une combinaison de symboles. Dans ce dernier cas, un symbole "hôte" utilise un autre symbole pour indiquer une sous-fonction. La combinaison d'un symbole originel et de symboles ajoutés peut aboutir à une nouvelle série complète de symboles, par exemple le télétexte en tant que symbole de combinaison et, en même temps, en tant que nouveau symbole originel.

Parfois, il n'apparaît pas de structure logique, par exemple pour les symboles de fonction image d'un récepteur TV couleur, mais néanmoins ils sont groupés en raison de leur correspondance fonctionnelle.

Le présent manuel ne donne pas seulement une vision historique sur une partie du développement des symboles, mais procure également, dans le domaine audio et vidéo, assistance et inspiration pour des développements futurs.

Un autre point inhabituel de ce manuel est le tableau des symboles cités. Celui-ci n'est pas conçu comme un index par numéros ou noms, mais donne une vue synoptique complète de tous les symboles audio et vidéo.

3 Références normatives

On peut trouver tous les symboles dans les documents suivants. En cas de doute, seuls les documents de référence font foi.

- | | |
|-----------------|--|
| CEI 417: 1973, | Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles. |
| CEI 536: 1976, | Classification des matériels électriques et électroniques en ce qui concerne la protection contre les chocs électriques. |
| ISO 3864: 1984, | Couleurs et signaux de sécurité. |
| ISO 7000: 1989, | Symboles graphiques utilisables sur le matériel - Index et tableau synoptique. |

1 Scope

This handbook contains graphical symbols to be used on equipment and systems in the field of audio, video and audiovisual engineering.

The symbols contained in this handbook are selected from IEC 417 and other relevant documents.

The editorial form of the document was created by IEC/TC 84, but the drawings of the symbols and the text of titles and applications are in line with IEC 417 and other documents.

2 Introduction

The first symbols on audio and video equipment were mainly designed to overcome the lack of printing area for textual explanation in various languages, or to overcome the difficulty in producing separate models for various linguistic or geographical areas. Later on, symbols improved the appearance of the equipment, or simply were necessary because of the growing number of functions in small areas.

After initially designing symbols according to the appearance of the function or piece of equipment (loudspeaker, lamp, battery), later the movement or operational effect was used (forward play, eject). On a major scale, symbols were used for very different functions. At first glance, the symbol for an amplifier looks very much the same as for 'forward' and the symbol near the button to close or open elevator doors seems much like those used on recent video cassette recorders.

This book arranges the symbols according to a logical classification. Intensive discussion took place about how to arrange the symbols; the best solution being the classification according to function. As a result, a mix between function and appearance was chosen, in which another concept was also used, namely the combination of symbols. In the latter case, a 'host' symbol uses another symbol to indicate a subfunction. A combination of a generic and supplementary symbol can lead to a complete new series of symbols, for example, the teletext mode as a combination symbol and at the same time as a new generic symbol.

In some cases, no logical structure seems evident, as in the symbols for picture functions of a colour television receiver, but nevertheless they are grouped because of the functional relationship.

This handbook not only gives a historic view on some of the development of symbols, but also gives, for the audio and video domain, help and inspiration for further developments.

An unusual feature of this handbook is the general survey of symbols. This does not consist of numbers or names, but gives a complete spreadsheet-view of all audio and video symbols.

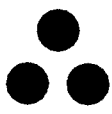
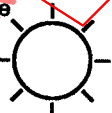
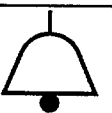
3 Normative references

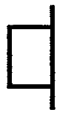
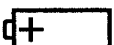
All the symbols can also be found in the documents referred to hereafter. In case of doubt the original documents are authentic.

- | | |
|-----------------|---|
| IEC 417: 1973, | Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets. |
| IEC 536: 1976, | Classification of electrical and electronic equipment with regard to protection against electrical shock. |
| ISO 3864: 1984, | Safety colours and safety signs. |
| ISO 7000: 1989, | Graphical symbols for use on equipment: Index and synopsis. |

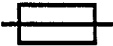
4 Symboles cités / Survey of symbols

Symbole original Generic symbols	Symboles apparentés (combinés et dérivés) Related symbols (combined and derived)							Page
5049 Télévision; vidéo Television; video 	5050 	5051 	5052 	5053 	5054 	5055 	5059 	14,15,16
5061 	5062 	5063 	5064 	5065 	5066 	5067 		
5068 	5069 	5291 	5463 	5467 	5470 	5630 		
5477 	5487 	5510 	5511 	5512 	5533 	5560 		
5291 Mode image dans l'image Picture-in-picture mode 	5513 	5514 	5515 	5516 	5517 		16	
5463 Mode télétexte Teletext mode 	5289 	5290 	5476 	5477 	5478 	5480 	5483 	16, 17
5484 	5481 	5519 	5520 	5465 				
5004 Variabilité Variability 	5060 	5072 	5146 	5147 	5181 	5558 	17, 18	
5268 Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux posi- tions stables IN-position of a bistable push control 	5269 						18	
5086 Lecteur pour disques phono- graphiques Pick-up for disk records 	5087 	5088 	5089 	5148 			18	
5007 Marche (mise sous tension) On (power) 	5008 	5009 	5010 	5011 	5104 	5177 	5264 	19
5008 Arrêt (mise hors tension) Off (power) 	5009 	5010 	5011 	5265 	5266 		19, 20	

Symbole original Generic symbols	Symboles apparentés (combinés et dérivés) Related symbols (combined and derived)	Page
5110 Arrêt (mise hors service) Stop (of action) 	5111 5178  	20
5104 Démarrage (d'une opération) Start (of action) 	5177 	20
5048 Couleur (symbole distinctif) Colour (qualifying symbol) 	5050 5052 5054 5058 5060 5117      	21
5116 Caméra de télévision Television camera 	5117 	21
5322 Commutateur tenu à la main Hand-held switch 	5114 	21
5012 Lampe; éclairage; illumination Lamp; lighting; illumination 	5115 5320 5321   	22
5071 Stéréophonique Stereophonic 	5078 5083 5087 5094 5438 5559      	22
5056 Luminosité; brillance Brightness; brilliance 	5057 5058 5435   	23
5267 Fonction de synchronisation Synchronizing function 	5259 	23
5031 Courant continu Direct current 	5032 5033  	23
5013 Sonnerie Bell 	5576 	24

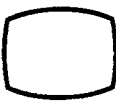
Symbole original Generic symbols	Symboles apparentés (combinés et dérivés) Related symbols (combined and derived)							Page
5022 Déplacement dans un sens Movement in one direction 	5023 	5024 	5025 	5026 	5027 	5028 	5029 	24, 25
5030 								
5017 Terre Earth (ground) 	5018 	5019 	5020 	5021 				25
5076 Ecouteur Earphone 	5077 	5078 	5079 				25, 26	
5172 Matériel de la Classe II Class II equipment 	5180 						26	
5039 Antenne Aerial(U.S.A.: Antenna) 	5040 	5042 	5043 	5044 	5464 			26
5045 Accord Tuning 	5046 	5439 						27
5082 Microphone Microphone 	5073 	5074 	5075 	5083 	5414 			27
5547 Enregistrement, symbole général Recording, general 	5288 	5548 	5549 				28	
5080 Haut-parleur Loudspeaker 	5081 	5126 	5127 	5436 	5535 			28
5002 Position des piles Positioning of cell 	5546 	5545 						29
5561 Cassette Cassette 	5562 						29	

Symbole original Generic symbols	Symboles apparentés (combinés et dérivés) Related symbols (combined and derived)							Page
5093 Enregistreur à bande Tape recorder 	5094 	5095 	5096 	5097 	5098 	5099 	5100 	29, 30
5118 Vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope) Video tape recorder 	5119 	5120 	5121 	5122 	5123 			31
5184 Horloge; commutateur horaire; minuterie Clock; time switch; timer 	5415 	5416 	5440 	5417 	5132 	5443 		31, 32
5107 Défilement normal Normal run 	5108 	5124 	5125 	5457 	5318 	5470 	5630 	32, 33
5459 Ejection Eject 	5113 	5550 	5551 					34
5182 Son Sound; audio 	5037 	5038 	5085 					34
5034 Entrée Input 	5525 	5526 	5633 	5151 	5126 			34, 35
5035 Sortie Output 	5529 	5530 	5634 	5153 	5127 			35, 36
5448 Entrée/Sortie Input/Output 	5521 	5522 	5632 	5154 	5081 			36
5460 Fin de mise en mémoire Storage/store mode finished 	5251 							36
5544 Lecteur de disque compact Compact disc player 	5518 							37

Symbole original Generic symbols	Symboles apparentés (combinés et dérivés) Related symbols (combined and derived)	Page
5323 Diaphragme à iris: ouvert Iris diaphragm: open 	5324 	37
5552 Température de couleur: lumière du jour Colour temperature; natural light 	5553 	37
5005 Plus: polarité positive Plus: positive polarity 	5002  5535  5006 	37, 38
5577 Mise au point: très courte dis- tance Zone focus: very short dis- tance 	5578  5579  5580 	38
5539 Grand-angle Wide-angle 	5540 	38
5537 Fondu Fader 		38
5538 Gros plan Close-up 		38
5541 Lumière de fond Background light 		39
5542 Plan de l'image Image formation plane 		39
5070 Monophonique Monophonic 		39
5036 Tension dangereuse Dangerous voltage 		39
5016 Coupe-circuit; fusible Fuse 		39
5014 Avertisseur Horn 		39

Symbole original Generic symbols	Symboles apparentés (combinés et dérivés) Related symbols (combined and derived)	Page
5015 Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.) Air impeller (blower, fan, etc.) 		39
5287 Suivi de piste Tracking 		40
5210 Parler Speak 		40
5211 Ecouter Listen 		40
5444 Indicateur de réception de la télécommande Remote control reception indi- cator 		40
5446 Sélection par un ou plusieurs chiffres Single or multi-digit selection 		40
5447 Sélection de bandes de fréquences Frequency-band selection 		40
5543 Tourne-disque; phonographe Record player, phonograph 		40
5534 Fiche d'alimentation Power plug 		41
5536 Humidité Moisture 		41
5084 Amplificateur Amplifier 		41

5 Symboles et applications / Symbols and applications

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5049: Télévision; vidéo <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence (principalement en noir et blanc). 5049: Television; video <i>Application:</i> On television equipment. To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5050: Télévision en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence en couleur. Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence en couleur. <i>Note</i> – Dans le cas de reproduction en couleur, les points doivent être rouge, bleu et vert.	5050: Colour television <i>Application:</i> On colour television equipment. To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals. <i>Note</i> – If reproduced in colour, the dots should be red, blue and green.
	5051: Dispositif de contrôle visuel d'image <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.	5051: Television monitor <i>Application:</i> On television equipment. To identify the terminals and controls for a television monitor.
	5052: Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel en couleur.	5052: Colour television monitor <i>Application:</i> On colour television equipment. To identify the terminals and controls for a colour television monitor.
	5053: Récepteur de télévision <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision.	5053: Television receiver <i>Application:</i> On television equipment. To identify the terminals and controls for a television receiver.
	5054: Récepteur de télévision en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision en couleur.	5054: Colour television receiver <i>Application:</i> On colour video equipment. To identify the terminals and controls for a colour television receiver.
	5055: Concentration <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de concentration, par exemple de récepteurs de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope, d'un microscope électronique.	5055: Focus <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the focusing control(s) of e.g. a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.
	5059: Souligneur de contours <i>Application:</i> Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande d'un souligneur de contours.	5059: Crispener <i>Application:</i> On television receivers and monitors. To identify the crispener control.
	5061: Synchronisation horizontale <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de synchronisation horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	5061: Horizontal synchronization <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the horizontal synchronization control of e.g. a television receiver or a monitor.
	5062: Synchronisation verticale <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de synchronisation verticale, par exemple d'un récepteur de télévision ou d'un dispositif de contrôle visuel.	5062: Vertical synchronization <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the vertical synchronization control of e.g. a television receiver or a monitor.
	5063: Cadrage horizontal <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope, d'un projecteur de film.	5063: Horizontal picture shift <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control for the horizontal picture shift of e.g. a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.
	5064: Cadrage vertical <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope, d'un projecteur de film.	5064: Vertical picture shift <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control for the vertical picture shift of e.g. a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.
	5065: Amplitude du balayage horizontal <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	5065: Horizontal picture amplitude <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) of e.g. a television receiver, a monitor.

	5066: Amplitude du balayage vertical <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	5066: Vertical picture amplitude <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) of e.g. a television receiver, a monitor.
	5067: Réglage dimensionnel de l'image <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.	5067: Picture size adjustment <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the picture size control.
	5068: Linéarité horizontale <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de la linéarité horizontale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope.	5068: Horizontal linearity <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control for the horizontal linearity of e.g. a television receiver, a monitor, an oscilloscope.
	5069: Linéarité verticale <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de la linéarité verticale, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.	5069: Vertical linearity <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control for the vertical linearity of e.g. a television receiver, a monitor.
	5291: Mode image dans l'image <i>Application:</i> Pour marquer la commande du mode image dans l'image.	5291: Picture-in-picture mode <i>Application:</i> To identify the control for picture-in-picture mode.
	5463: Mode télétexte <i>Application:</i> Pour marquer la commande et l'indication générale du mode télétexte (vidéographie diffusée).	5463: Teletext mode <i>Application:</i> To identify the control and general indication for teletext (broadcast videography) mode.
	5467: Gel de l'image <i>Application:</i> Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande par laquelle l'image présente peut être figée. <i>Note:</i> Il est permis de noircir les triangles.	5467: Picture freeze <i>Application:</i> On display equipment. To identify the control by which the displayed picture can be frozen. <i>Note:</i> The triangles may be filled in.
	5470: Avance rapide avec visualisation <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide). <i>Note:</i> Il est permis d'utiliser ce symbole dans la forme montrée ci-dessous.	5470: Run with visualization: cue <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control for fast run forwards with visualization (cue). <i>Note:</i> This symbol may be used in the form as shown below.
	5630: Retour rapide avec visualisation <i>Application:</i> Sur un matériel de télévision. Pour indiquer que le matériel est en mode de commutation pour ce mode. <i>Note:</i> Il est permis d'utiliser ce symbole dans la forme montrée ci-dessous.	5630: Run with visualisation: review <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control for fast run backwards with visualisation (review). <i>Note:</i> This symbol may be used in the form as shown below.
	5477: Effacement d'image <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant d'effacer l'image affichée.	5477: Cancel picture <i>Application:</i> To identify the control to cancel the displayed picture.
	5487: Données vidéo <i>Application:</i> Pour marquer la commande et/ou l'indication du mode permettant de visualiser des données vidéo transmises par voie téléphonique.	5487: Video data <i>Application:</i> To identify the control and/or indication of the mode to display video data sent on a telephone link.
	5510: Information supplémentaire sur écran <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant d'afficher une information pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.	5510: Additional information on screen <i>Application:</i> To identify the control to display additional information for the user. For example; input source, selected function, warning, time, etc.
	5511: Menu <i>Application:</i> Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.	5511: Menu <i>Application:</i> To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.
	5512: Affichage de l'état du système. <i>Application:</i> Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.	5512: System status display <i>Application:</i> To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.

	5533: Contrôle d'enregistrement <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de rembobinage et de visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.	5533: Record review <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.
	5560: Distribution de la télévision par câble <i>Application:</i> Sur un matériel télévision. Pour indiquer que le matériel est en mode de distribution par câble dans un système à antenne communautaire, ou pour marquer la position de commutation pour ce mode.	5560: Cable television distribution <i>Application:</i> On television equipment. To indicate that the equipment is in a cable distribution mode in a community antenna television, (CATV system) or to mark a switch position for CATV mode.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5291: Mode image dans l'image <i>Application:</i> Pour marquer la commande du mode image dans l'image. 5291: Picture-in-picture mode <i>Application:</i> To identify the control for picture-in-picture mode.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5513: Déplacement de l'image incrustée <i>Application:</i> Pour marquer la commande de déplacement de l'image incrustée, par exemple dans le sens des aiguilles d'une montre.	5513: Picture-in-picture shift <i>Application:</i> To identify the control by which the picture in the picture (PIP) can be moved, for instance clockwise.
	5514: Gel de l'image incrustée <i>Application:</i> Pour marquer la commande de gel de l'image incrustée (PIP).	5514: Picture-in-picture in freeze <i>Application:</i> To identify the control by which the picture in the picture (PIP) can be frozen.
	5515: Permutation d'images <i>Application:</i> Pour marquer la commande pour laquelle l'image incrustée et l'image principale peuvent être permutes.	5515: Picture-in-picture swap <i>Application:</i> To identify the control by which the picture in the picture (PIP) and the main picture can be exchanged.
	5516: Sélection d'image incrustée <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant de choisir une source pour une image incrustée (PIP). <i>Note:</i> Il est permis de noircir le triangle.	5516: Picture-in-picture select <i>Application:</i> To identify the control by which a source for a picture in the picture (PIP) can be selected. <i>Note:</i> The triangle may be filled in.
	5517: Incrustation multiple <i>Application:</i> Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit. <i>Note:</i> Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.	5517: Multi-picture display <i>Application:</i> To identify the control by which the function for multiple picture in the picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off. <i>Note:</i> In actual use, the number of pictures in picture (PIP) may be different from the number shown on the symbol.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5463: Mode télétexte <i>Application:</i> Pour marquer la commande et l'indication générale du mode télétexte (vidéographie diffusée). 5463: Teletext mode <i>Application:</i> To identify the control and general indication for teletext (broadcast videography) mode.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5289: Aide à l'application (révélation ou non-révélation) <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'aide à l'application (révélation ou non-révélation), par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'information supplémentaire.	5289: Application assistance (reveal/conceal) <i>Application:</i> To identify the control for application assistance (reveal/conceal), e.g. revealing or concealing supplementary information.
	5290: Page maintenue <i>Application:</i> Pour marquer la commande de maintien d'une page sur une unité d'affichage, par exemple un télétexte.	5290: Page hold <i>Application:</i> To identify the control for page hold on a display unit e.g. a teletext.
	5476: Page d'information <i>Application:</i> Pour marquer la commande de sélection de l'index dans le mode télétexte.	5476: Main index page <i>Application:</i> To identify the control to select the main page of the index in teletext mode.

	5477: Effacement d'image <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant d'effacer l'image affichée.	5477: Cancel picture <i>Application:</i> To identify the control to cancel the displayed picture.
	5478: Agrandissement d'une page <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'agrandissement de page sur un écran d'affichage, par exemple une page télétexte. <i>Note:</i> Il est permis de noircir l'intérieur des triangles.	5478: Page enlarge <i>Application:</i> To identify the control for page enlargement on a display unit, for instance a teletext page. <i>Note:</i> The triangles may be filled in.
	5480: Impression télétexte sur l'image <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant d'obtenir une image mixte télévision et télétexte.	5480: TV and text mixed <i>Application:</i> To identify the control for a mixed TV and text picture.
	5483: Page de numéro précédent. <i>Application:</i> En mode télétexte. Pour marquer la commande décrémentation d'une unité du numéro de la page sélectionnée. <i>Note:</i> Il est permis de noircir le triangle.	5483: Page number down <i>Application:</i> In teletext mode. To identify the control to decrement the selected page number by one. <i>Note:</i> The triangle may be filled in.
	5484: Page de numéro suivant <i>Application:</i> En mode télétexte. Pour marquer la commande d'incrément d'une unité du numéro de la page sélectionnée. <i>Note:</i> Il est permis de noircir le triangle.	5484: Page number up <i>Application:</i> In teletext mode. To identify the control to increment the selected page number by one. <i>Note:</i> The triangle may be filled in.
	5481Pr: Choix de la page par le temps <i>Application:</i> Pour marquer la commande de sélection d'une page de télétexte pour le temps où elle paraît.	5481Pr: Timed page <i>Application:</i> To identify the control to select a teletext picture at a present time.
	5519Pr: Annulation de programmation de page <i>Application:</i> Pour marquer l'annulation du mode programmation de page.	5519Pr: Timed page cancel <i>Application:</i> To identify the cancellation of the timed page mode.
	5520: Sous-titre <i>Application:</i> Sur un matériel de télétexte. Pour marquer le mode sous-titre.	5520: Subtitle <i>Application:</i> On teletext equipment. To identify the subtitle mode.
	5465Pr: Affichage de l'heure sur l'écran <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'affichage de l'heure sur l'écran.	5465Pr: Actual time on the screen <i>Application:</i> To identify the control to display the actual time on the screen.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5004: Variabilité <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure. <i>Note:</i> Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. 5004: Variability <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width. <i>Note:</i> Only the linear version is given, since the radius of the base line of the rotating version depends on the diameter of the control concerned.
--	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5060: Teinte <i>Application:</i> Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande de correction de teinte.	5060: Hue <i>Application:</i> On colour television receivers and monitors. To identify the hue control.
	5072: Equilibre <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande d'équilibrage.	5072: Balance <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the balance control.
	5146: Ajustement à un minimum <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale. Exemples: Réglage de "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré (brouilleur); déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.	5146: Adjustment to a minimum <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the control by which a quantity is adjusted to its minimum value; e.g. "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.

	5147: Ajustement à un maximum <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale. Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.	5147: Adjustment to a maximum <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the control by which a quantity is adjusted to its maximum value; e.g. tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.
	5181: Variabilité par échelons <i>Application:</i> Sur tout matériel, pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure. <i>Note:</i> Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.	5181: Variability in steps <i>Application:</i> On equipment, to identify the control by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width. <i>Note:</i> Only the linear version is given, since the radius of the base line of the rotating version depends on the diameter of the control concerned.
	5558: Equilibrage des blancs <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou still photographie. Pour marquer les commandes permettant d'ajuster l'équilibrage des blancs.	5558: White balance <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify the controls that adjust the white balance.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5268: Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables <i>Application:</i> Sur le matériel, pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante. 5268: IN-position of a bistable push control <i>Application:</i> On equipment, to associate the IN-position of a bistable push control to the corresponding function.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5269: Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables <i>Application:</i> Sur le matériel, pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante. 5269: OUT-position of a bistable push control <i>Application:</i> On equipment, to associate the OUT-position of a bistable push control to the corresponding function.
--	---

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5086: Lecteur pour disques phono-graphiques <i>Application:</i> Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur de disques. 5086: Pick-up for disk records <i>Application:</i> On amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a pick-up for disk records is to be connected and operated.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinées et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5087: Lecteur stéréophonique pour disques phono-graphiques <i>Application:</i> Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur stéréophonique de disques. 5087: Stereophonic pick-up for disk records <i>Application:</i> On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereophonic pick-up is to be connected and operated.
	5088: Lecteur piézoélectrique, à cristal ou céramique <i>Application:</i> Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes spécialement destinées au raccordement d'un lecteur piézoélectrique. 5088: Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic <i>Application:</i> On amplifiers. To identify the terminals specifically meant for the connection of a piezo-electric pick-up.
	5089: Lecteur électrodynamique ou magnéto-dynamique <i>Application:</i> Sur les amplificateurs. Pour marquer les bornes spécialement destinées au raccordement d'un lecteur électrodynamique ou magnétodynamique. 5089: Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic <i>Application:</i> On amplifiers. To identify the terminals specifically meant for the connection of a dynamic pick-up.
	5148: Tête de lecture de platine tourne-disque vidéo <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes, les commutateurs et les commandes relatifs à une tête de lecture de platine tourne-disque vidéo. 5148: Pick-up for video disk record player <i>Application:</i> On video equipment. To identify the terminals, switches and controls associated with a pick-up for video disk record player.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5007: Marche (mise sous tension) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. 5007: On (power) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

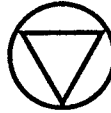
	5008: Arrêt (mise hors tension) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.	5008: Off (power) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.
	5009: Attente <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil pour le placer en position d'attente.	5009: Stand-by <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.
	5010: Marche-arrêt (deux positions stables) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise sous et hors tension; au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.	5010: On/off (push-push) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, ON or OFF, is a stable position.
	5011: Marche-arrêt (bouton poussoir) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise sous tension; au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.	5011: On/off (push button) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is pressed.
	5104: Démarrage (d'une opération) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le bouton de démarrage.	5104: Start (of action) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the start button.
	5177: Démarrage rapide <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande permettant la mise en marche d'un processus, d'un programme, d'une bande, par exemple, dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable. <i>Note:</i> A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.	5177: Fast start <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control by means of which e.g. a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay. <i>Note:</i> To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.
	5264: Mise en service d'une partie d'appareil <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé, par exemple, pour marquer la position "MARCHE" d'un commutateur. Symbole à utiliser en association avec le symbole 5265.	5264: "ON" for a part of equipment <i>Application:</i> On equipment, to identify the ON-condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch. To be used in association with the symbol 5265.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5008: Arrêt (mise hors tension) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. 5008: Off (power) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

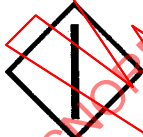
	5009: Attente <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil pour le placer en position d'attente.	5009: Stand-by <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.
	5010: Marche-arrêt (deux positions stables) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise sous et hors tension; au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.	5010: On/off (push-push) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, ON or OFF, is a stable position.

	5011: Marche-arrêt (bouton poussoir) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour mise sous tension; au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.	5011: On/off (push button) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is pressed.
	5265: Mise hors service d'une partie d'appareil <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé, par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur. Symbole à utiliser en association avec le symbole 5264.	5265: "OFF" for a part of equipment <i>Application:</i> On equipment, to identify the OFF-condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch. To be used in association with the symbol 5264.
	5266: Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé, par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.	5266: Stand-by or preparatory state for a part of equipment <i>Application:</i> On equipment, to identify the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5110: Arrêt (mise hors service) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le bouton au moyen duquel une opération est mise hors service. <i>Note:</i> Pour enregistreurs à bande, ce symbole signifie mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques. 5110: Stop (of action) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the button by means of which an action is stopped. <i>Note:</i> For tape recorders, this means stopping only by partial electrical disconnection.
---	---

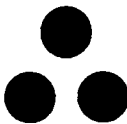
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5111: Repos; interruption momentanée <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le bouton au moyen duquel le mouvement (par exemple d'un ruban) est interrompu, par freinage et débrayage, alors que le mécanisme d'entraînement continue à tourner.	5111: Pause; interruption <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the button by means of which the run (e.g. of a tape) is interrupted by means of a break mechanism and mechanical disconnection from the driving mechanism which continues to run.
	5178: Arrêt rapide <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande permettant l'arrêt d'un processus, d'un programme, d'une bande, par exemple, sans retard appréciable. <i>Note:</i> A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.	5178: Fast stop <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control by means of which e.g. a process, a programme, a tape is stopped without significant delay. <i>Note:</i> To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5104: Démarrage (d'une opération) <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le bouton de démarrage. 5104: Start (of action) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the start button.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5177: Démarrage rapide <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande permettant la mise en marche d'un processus, d'un programme, d'une bande, par exemple, dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable. <i>Note:</i> A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.	5177: Fast start <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control by means of which e.g. a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay. <i>Note:</i> To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.
---	---	--

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5048: Couleur (symbole distinctif) <i>Application:</i> Sur le matériel de télévision en couleur. Pour distinguer les organes de commande et les bornes relatifs au fonctionnement en couleur de ceux relatifs au fonctionnement en noir et blanc. <i>Note:</i> Si ce symbole est reproduit en couleurs, celles-ci doivent être placées de la manière suivante: rouge à gauche, bleu en haut et vert à droite. 5048: Colour (qualifying symbol) <i>Application:</i> On colour television equipment. To distinguish between the controls and terminals for colour from those for monochrome operation. <i>Note:</i> If this symbol is reproduced multicoloured, the colours red, blue and green shall be shown in the sequence left-top-right.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5050: Télévision en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence en couleur. Pour marquer les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux à vidéofréquence en couleur. <i>Note:</i> Dans le cas de reproduction en couleur, les points doivent être rouge, bleu et vert.	5050: Colour television <i>Application:</i> On colour television equipment. To identify the controls and terminals specifically meant for colour video signals. <i>Note:</i> If reproduced in colour, the dots should be red, blue and green.
	5052: Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel en couleur.	5052: Colour television monitor <i>Application:</i> On colour television equipment. To identify the terminals and controls for a colour television monitor.
	5054: Récepteur de télévision en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un récepteur de télévision en couleur.	5054: Colour television receiver <i>Application:</i> On colour video equipment. To identify the terminals and controls for a colour television receiver.
	5058: Saturation de couleur <i>Application:</i> Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel en couleur. Pour marquer la commande de saturation de couleur.	5058: Colour saturation <i>Application:</i> On colour television receivers and monitors. To identify the colour saturation control.
	5060: Teinte <i>Application:</i> Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel. Pour marquer la commande de correction de teinte.	5060: Hue <i>Application:</i> On colour television receivers and monitors. To identify the hue control.
	5117: Caméra de télévision en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision en couleur.	5117: Colour television camera <i>Application:</i> On television equipment. To identify terminals and controls for a colour television camera.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5116: Caméra de télévision <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision. 5116: Television camera <i>Application:</i> On television equipment. To identify terminals and controls for a television camera.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5117: Caméra de télévision en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision en couleur.	5117: Colour television camera <i>Application:</i> On television equipment. To identify terminals and controls for a colour television camera.
---	--	---

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5322: Commutateur tenu à la main <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la mise en fonctionnement d'un commutateur tenu à la main ou l'emplacement de son raccordement. 5322: Hand-held switch <i>Application:</i> On equipment, to identify controls or connection points associated with hand-held switches.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5114: Commutateur à pédale <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un commutateur à pédale.	5114: Foot switch <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the input terminals to which a foot switch is to be connected.
---	--	---

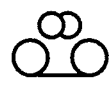
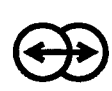
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5012: Lampe; éclairage; illumination <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses. Par exemple: éclairage, lampe de projection d'un projecteur de film, éclairage du cadran d'un appareil. 5012: Lamp; lighting; illumination <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device.
---	---

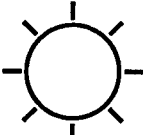
SYMBOLIS APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5115: Lampe de signalisation <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.	5115: Signal lamp <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.
	5320: Eclairage indirect <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'une distinction d'avec le symbole 5012 est nécessaire.	5320: Indirect lighting <i>Application:</i> On equipment, to identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.
	5321: Eclairage à faible intensité <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'une distinction d'avec le symbole 5012 est nécessaire, par exemple, pour l'accommodation en salle obscure.	5321: Low intensity lighting <i>Application:</i> On equipment, to identify a control for low intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark room accommodation.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5071: Stéréophonique <i>Application:</i> Sur les étiquettes des disques et les têtes de lecture phonographiques. Pour indiquer que l'enregistrement est stéréophonique ou que la lecture peut se faire en stéréophonie. Pour marquer la position "stéréo" d'un inverseur "mono/stéréo". 5071: Stereophonic <i>Application:</i> On record labels and pick-up heads. To indicate that these are suitable for stereophonic sound reproduction. To identify the "stereo" position of a "stereo/mono" switch.
--	--

SYMBOLIS APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5078: Casque stéréophonique <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.	5078: Stereophonic headphones <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.
	5083: Microphone stéréophonique <i>Application:</i> Sur tout matériel stéréophonique. Pour marquer l'organe de connexion ou de commande relatif à un microphone stéréophonique.	5083: Stereophonic microphone <i>Application:</i> On any stereophonic sound equipment. To identify the socket, terminals or control for a stereophonic microphone.
	5087: Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques <i>Application:</i> Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un lecteur stéréophonique de disques.	5087: Stereophonic pick-up for disk records <i>Application:</i> On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereophonic pick-up is to be connected and operated.
	5094: Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique <i>Application:</i> Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur stéréophonique.	5094: Magnetic-tape stereo sound recorder <i>Application:</i> On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereo recorder is to be connected and operated.
	5438: Effet sonore spatial <i>Application:</i> Pour marquer la commande de reproduction sonore par effet spatial, ou la position effet spatial d'un interrupteur.	5438: Spatial sound effect <i>Application:</i> To identify the spatial sound reproduction control or the spatial effect position of a switch.
	5559: Deux voies audio indépendantes <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, par exemple un récepteur de télévision, pour indiquer deux voies audio indépendantes	5559: Two independent audio channels <i>Application:</i> On video equipment, for instance a TV receiver, to indicate two independent audio channels.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5056: Luminosité; brillance <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de luminosité (brillance). Par exemple: d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope. 5056: Brightness; brilliance <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the brightness control of e.g. a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5057: Contraste <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la commande de contraste. Par exemple: d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope. 5057: Contrast <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the contrast control of e.g. a television receiver, a monitor, an oscilloscope.
	5058: Saturation de couleur <i>Application:</i> Sur les récepteurs de télévision et les dispositifs de contrôle visuel en couleur. Pour marquer la commande de saturation de couleur. 5058: Colour saturation <i>Application:</i> On colour television receivers and monitors. To identify the colour saturation control.
	5435: Brillance/Contraste <i>Application:</i> Sur un matériel d'affichage. Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance. 5435: Brightness/Contrast <i>Application:</i> On display equipment. To identify a combined control for brightness and contrast.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5267: Fonction de synchronisation <i>Application:</i> Pour marquer la commande de synchronisation. 5267: Synchronizing function <i>Application:</i> To identify a synchronizing control.
---	---

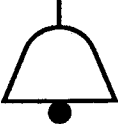
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5259: Fréquence d'un signal de synchronisation <i>Application:</i> Pour marquer la commande de fréquence d'un signal de synchronisation. 5259: Frequency of a synchronizing signal <i>Application:</i> To identify a synchronizing signal frequency control.
---	---

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5031: Courant continu <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour repérer les bornes correspondantes. 5031: Direct current <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5032: Courant alternatif <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour repérer les bornes correspondantes. 5032: Alternating current <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.
	5033: Courant continu et alternatif <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour repérer les bornes correspondantes. 5033: Both direct and alternating current <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.

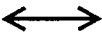
SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5013: Sonnerie <i>Application:</i> Sur les interrupteurs qui commandent des sonneries. Par exemple: sonnette de porte 5013: Bell <i>Application:</i> On switches which operate bells, e.g. a door bell.
--	---

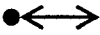
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5576: Suppression de la sonnerie <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement. <i>Note:</i> Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit." 5576: Bell cancel <i>Application:</i> To identify the control whereby a bell may be switched off or to inform of the operating. <i>Note:</i> As far as there is no danger of confusion, this symbol also be used for "acoustic signal, switched off."
---	--

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5022: Déplacement dans un sens <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué. <i>Note:</i> Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. 5022: Movement in one direction <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction. <i>Note:</i> Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the rotating version depends on the diameter of the control concerned.
--	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5023: Déplacement dans les deux sens <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens. <i>Note:</i> Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. 5023: Movement in both directions <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions. <i>Note:</i> Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the rotating version depends on the diameter of the control concerned.
	5024: Déplacement limité dans les deux sens <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites. <i>Note:</i> Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. 5024: Movement limited in both directions <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions, but within certain limits. <i>Note:</i> Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the rotating version depends on the diameter of the control concerned.
	5025: Effet ou action à partir d'un point de référence <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée. 5025: Effect or action away from a reference point <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the direction and sense of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which can be realized by means of the control marked by this symbol.
	5026: Effet ou action vers un point de référence <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée; par exemple, remise à zéro. 5026: Effect or action towards a reference point <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the direction and sense of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which can be realized by means of the control marked by this symbol; e.g. reset.
	5027: Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée. 5027: Effect or action in both directions away from a reference point <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the direction and sense of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which can be realized by means of the control marked by this symbol.
	5028: Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée. 5028: Effect or action in both directions towards a reference point <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the direction and sense of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which can be realized by means of the control marked by this symbol.

	5029: Effet ou action non simultanés à partir et vers un point de référence <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	5029: Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the direction and sense of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which can be realized by means of the control marked by this symbol.
	5030: Effet ou action simultanés à partir et vers un point de référence <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	5030: Simultaneous effect or action away from and towards a reference point <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the direction and sense of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which can be realized by means of the control marked by this symbol.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5017: Terre <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation des symboles 5018 et 5019 n'est pas explicitement recommandée. 5017: Earth (ground) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify an earth (ground) terminal in cases where the symbols 5018 and 5019 are not explicitly required.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5018: Terre sans bruit <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer les bornes qui doivent être raccordées à une terre sans bruit ou à une borne de terre sans bruit, par exemple une installation de terre spécialement conçue de telle sorte qu'au point de raccordement à l'équipement le bruit provenant de la terre ou du conducteur soit suffisamment faible pour ne pas provoquer un fonctionnement défectueux de l'équipement.	5018: Noiseless (clean) earth (ground) <i>Application:</i> On equipment, to identify any terminal which is intended for connection to a clean earth (ground) or to the terminal of a clean earth (ground) electrode, for example a specially designed earthing (grounding) system such that at the point of connection to the equipment the noise from the earth (ground) or lead is insufficient to cause any malfunctioning of the equipment.
	5019: Terre de protection <i>Application:</i> Sur tout matériel, pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou la borne de la terre de protection.	5019: Protective earth (ground) <i>Application:</i> On any kind of equipment, to identify any terminal which is intended for connection to an external protective conductor for protection against electric shock in case of a fault or the terminal of a protective earth (ground) electrode.
	5020: Masse, châssis <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.	5020: Frame or chassis <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the frame or chassis terminal.
	5021: Equipotentialité <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, par exemple pour réaliser une liaison equipotentielle locale. <i>Note:</i> La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole	5021: Equipotentiality <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the terminals, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding. <i>Note:</i> The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5076: Ecouteur <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un écouteur. 5076: Earphone <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for an earphone.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5077: Casque téléphonique <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.	5077: Headphones <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for headphones.
---	--	---

	5078: Casque stéréophonique <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque stéréophonique.	5078: Stereophonic headphones <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for stereophonic headphones.
	5079: Combiné téléphonique type casque <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un combiné téléphonique type casque.	5079: Headset <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for a headset.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5172: Matériel de la Classe II <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II. <i>Note:</i> La position du symbole doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications. 5172: Class II equipment <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment. <i>Note:</i> The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5180: Matériel de la Classe III <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à la CEI 536.	5180: Class III equipment <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 536.
---	--	--

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5039: Antenne <i>Application:</i> Sur les équipements radioélectriques d'émission et de réception. Pour marquer les bornes d'antenne. Ce symbole doit être utilisé à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne. 5039: Aerial (U.S.A.: Antenna) <i>Application:</i> On radio receiving and transmitting equipment. To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5040: Doublet <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les bornes du doublet de radiorécepteurs et transmetteurs.	5040: Dipole <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the terminals of a dipole aerial (antenna) on receiving and transmitting equipment.
	5042: Cadre <i>Application:</i> Sur les radiorécepteurs et les radiogoniomètres. Pour marquer les bornes de raccordement du cadre.	5042: Frame aerial (U.S.A.: Loop antenna) <i>Application:</i> On radio receivers and direction finders. To identify the frame aerial (loop antenna) terminals.
	5043: Adaptateur; radiorécepteur <i>Application:</i> Sur un appareil auquel on peut raccorder un adaptateur ou un radiorécepteur. Pour marquer les bornes correspondantes.	5043: Tuner; radio receiver <i>Application:</i> On equipment to which a tuner or radio receiver can be connected. To identify the relevant input terminals.
	5044: Atténuation du niveau des signaux (local/distance) <i>Application:</i> Sur les radiorécepteurs. Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel est connecté le circuit qui atténue les signaux des émetteurs locaux puissants, afin d'éviter la surcharge des circuits d'entrée.	5044: Signal strength attenuation (local/distant) <i>Application:</i> On radio receivers. To identify the switch by means of which the circuit is connected that attenuates stronger signals in order to avoid overloading of input circuits.
	5464: Mode de réception par satellite <i>Application:</i> Sur un récepteur de radiodiffusion. Pour marquer la commande permettant à ce matériel de recevoir des émissions de radiodiffusion par satellite. <i>Note:</i> Associé, comme figuré ci-dessous, au symbole 5049, le symbole marque la commande pour la réception de la télévision par satellite.	5464: Satellite reception mode <i>Application:</i> On a radiobroadcasting receiver. To identify the control which allows the equipment to receive satellite broadcasting transmissions. <i>Note:</i> In association, as shown below, with symbol 5049, the symbol identifies the control for receiving satellite television.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5045: Accord <i>Application:</i> Sur les radiorécepteurs. Pour marquer la commande du dispositif d'accord. <i>Note:</i> Pour rendre le symbole plus compréhensible, le trait vertical épais peut être reproduit dans la même couleur que l'aiguille du cadran d'accord. 5045: Tuning <i>Application:</i> On radio receivers. To identify the control of the tuning device. <i>Note:</i> To improve the comprehensibility of the symbol, the heavy vertical bar may be reproduced in the same colour as the pointer of the tuner scale.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5046: Commande automatique d'accord (de fréquence) <i>Application:</i> Sur les appareils tels que récepteurs de radio et de télévision. Pour marquer l'interrupteur au moyen duquel le circuit de commande automatique d'accord (de fréquence) est mis en et hors service.	5046: Automatic frequency control <i>Application:</i> On equipment such as radio and television receivers. To identify the switch by means of which the AFC circuit is switched on or off.
	5439: Recherche automatique d'accord <i>Application:</i> Pour marquer la commande de recherche automatique pour obtenir un accord, par exemple sur le canal, le programme, le poste, etc. immédiatement disponible. <i>Note:</i> Il est permis d'utiliser ce symbole dans la forme montrée ci-dessous. 	5439: Automatic search tuning <i>Application:</i> To identify the the control for automatic search to tune in, for instance in the next available channel, program, station, etc. <i>Note:</i> This symbol may be used in the form as shown below. 

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5082: Microphone <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un microphone. 5082: Microphone <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for a microphone.
--	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5073: Microphone omnidirectionnel <i>Application:</i> Sur le boîtier des microphones omnidirectionnels. Pour indiquer la caractéristique directionnelle d'un microphone. Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté. 5073: Omnidirectional microphone <i>Application:</i> On the housing of omnidirectional microphones. To indicate the directional characteristic of a microphone. The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.
	5074: Microphone bidirectionnel <i>Application:</i> Sur le boîtier des microphones bidirectionnels. Pour indiquer la caractéristique directionnelle d'un microphone. Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté. 5074: Bidirectional microphone <i>Application:</i> On the housing of bidirectional microphones. To indicate the directional characteristic of a microphone. The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.
	5075: Microphone unidirectionnel ou cardioïde <i>Application:</i> Sur le boîtier des microphones unidirectionnels. Pour indiquer la caractéristique directionnelle d'un microphone. Le symbole intérieur, représentant le diagramme de directivité, peut être utilisé seul, sans être combiné avec le symbole général du microphone, sauf s'il y a risque d'ambiguïté. 5075: Unidirectional or cardioid microphone <i>Application:</i> On the housing of unidirectional microphones. To indicate the directional characteristic of a microphone. The inner symbol, representing the directional pattern, may be used without the enveloping microphone symbol if no ambiguity can arise.
	5083: Microphone stéréophonique <i>Application:</i> Sur tout matériel stéréophonique. Pour marquer l'organe de connexion ou de commande relatif à un microphone stéréophonique. 5083: Stereophonic microphone <i>Application:</i> On any stereophonic sound equipment. To identify the socket, terminals or control for a stereophonic microphone.
	5414: Arrêt microphone, symbole général <i>Application:</i> Sur tout matériel de télécommunication. Pour marquer la commande d'un mode permettant d'arrêter temporairement le microphone du transmetteur. 5414: Transmission muting, general <i>Application:</i> On any telecommunication equipment. To indicate the control of a mode whereby the transmitter is temporarily muted.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5547: Enregistrement, symbole général <i>Application:</i> Sur tout matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer la commande permettant de programmer ou commencer le mode enregistrement. 5547: Recording, general <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify a control to present or start a recording mode.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5288: Doublage <i>Application:</i> Pour marquer la commande de substitution, d'addition ou de mixage de son.	5288: Dubbing <i>Application:</i> To identify the control for substitution, addition or mixing of sound.
	5548: Insertion des signaux <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande d'insertion simultanée de signaux audio ou vidéo provenant d'un matériel audio ou d'un autre matériel vidéo.	5548: Insertion of signals <i>Application:</i> On video equipment. To identify a control to insert audio and video signals simultaneously from an audio equipment or another video equipment.
	5549: Silence de l'enregistrement <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour identifier la commande permettant d'obtenir un silence au cours d'une phase d'enregistrement.	5549: Record muting <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify a control to make a muted part during a recording process.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5080: Haut-parleur <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut parleur. <i>Note:</i> Les valeurs nominales, telles qu'impédance, tension et puissance, peuvent être ajoutées au symbole. Exemples: 8Ω  $100 V$  $25 W$ 5080: Loudspeaker <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker. <i>Note:</i> The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol. Examples: 8Ω  $100 V$  $25 W$
--	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5081: Haut-parleur/microphone <i>Application:</i> Sur les appareils d'intercommunication. Pour marquer la pédale parole/écoute. 5081: Loudspeaker/microphone <i>Application:</i> On intercom equipment. To identify the talk/listen button.
	5126: Haut-parleur fonctionnant en microphone <i>Application:</i> Pour marquer un haut-parleur fonctionnant en microphone. <i>Note:</i> Ce symbole doit être utilisé en association avec le symbole 5127. 5126: Loudspeaker in operation as a microphone <i>Application:</i> To indicate a loudspeaker in operation in the microphone mode. <i>Note:</i> This symbol shall be used in combination with symbol 5127.
	5127: Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur <i>Application:</i> Pour marquer un haut-parleur fonctionnant en haut-parleur. <i>Note:</i> Ce symbole doit être utilisé en association avec le symbole 5126. 5127: Loudspeaker in operation as such <i>Application:</i> To indicate a loudspeaker in operation in the loudspeaker mode. <i>Note:</i> This symbol shall be used in combination with symbol 5126.
	5436: Mise au silence <i>Application:</i> Pour marquer la commande de suppression du son. 5436: Sound muting <i>Application:</i> To identify the control for suppressing the sound.
	5535: Contour sonore <i>Application:</i> Pour marquer la commande de contour sonore. 5535: Loudness <i>Application:</i> To identify a loudness control.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5002: Position des piles <i>Application:</i> Sur les boîtes à piles et à l'intérieur de celles-ci. Pour marquer la boîte à piles elle-même et pour indiquer le positionnement des piles à l'intérieur de celle-ci. 5002: Positioning of cell <i>Application:</i> On and in battery holders. To identify the battery holder itself and to indicate the positioning of the cell(s) inside the battery holder.
--	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5546: Contrôle pile ou batterie <i>Application:</i> Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer le voyant de vérification de l'état de ce matériel. <i>Note:</i> Selon l'état de la pile, la surface de la zone noire peut varier. 5546: Battery check <i>Application:</i> To identify a control to check the condition of a (primary or secondary) battery or identify the battery condition indicator. <i>Note:</i> According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.
	5545Pr: Pile ou accumulateur <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer l'emplacement d'une pile ou accumulateur ou source. 5545Pr: Battery (primary or secondary) <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the battery location or source.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5561: Cassette <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer la façon de mettre en place une cassette ou d'insérer le ruban. 5561: Cassette <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the information for insertion of a cassette or that a cassette tape is inserted.
--	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5562: Fin de bande <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités. <i>Note:</i> Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel. 5562: Tape end <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To indicate that a cassette tape has reached an end limit. <i>Note:</i> The right circle may be filled, instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.
---	--

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5093: Enregistreur à bande <i>Application:</i> Sur les amplificateurs et les appareils de mesure. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande. <i>Note:</i> Ce symbole peut représenter tout type d'enregistrement à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistreur de son à bande magnétique". 5093: Tape recorder <i>Application:</i> On amplifying and measuring equipment. To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated. <i>Note:</i> This symbol may represent any kind of magnetic and paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case the symbol shown above has the meaning of "Magnetic-tape sound recorder".
--	---

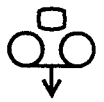
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5094: Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique <i>Application:</i> Sur les amplificateurs stéréophoniques. Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur stéréophonique. 5094: Magnetic-tape stereo sound recorder <i>Application:</i> On stereo amplifiers. To identify the terminals, switches and controls by means of which a stereo recorder is to be connected and operated.
	5095: Enregistreur sur bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position d'enregistrement, ou pour repérer la position d'enregistrement de ce commutateur. (Voir aussi le symbole 5163.) 5095: Recording on tape <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its recording position. (See also symbol 5163.)

	5096: Lecture de bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer le commutateur au moyen duquel un enregistreur à bande est connecté en position de lecture, ou pour repérer la position de lecture de ce commutateur. (Voir aussi le symbole 5164.)	5096: Play-back or reading from tape <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the switch or switch position by which the tape recorder is switched to its play-back position. (See also symbol 5164.)
	5097: Effacement de bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré. (Voir aussi le symbole 5165)	5097: Erasing from tape <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the switch position used to erase the signal from the tape. (See also symbol 5165.)
	5098: Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle à l'entrée durant l'enregistrement est assuré. (Voir aussi le symbole 5166.)	5098: Monitoring at the input during recording on tape <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the control by means of which monitoring at the input during recording is provided. (See also symbol 5166.)
	5099: Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande est assuré. (Voir aussi le symbole 5167.)	5099: Monitoring from tape after recording on tape <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the control by which monitoring from tape after recording on tape is provided. (See also symbol 5167.)
	5100: Contrôle durant la lecture d'une bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer la commande au moyen de laquelle le contrôle durant la lecture est assuré. (Voir aussi le symbole 5168.)	5100: Monitoring during play-back or reading from tape <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the control by means of which monitoring during play-back is provided. (See also symbol 5168.)
	5101: Blocage de l'enregistrement sur une bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer la commande du dispositif de blocage destiné à éviter un enregistrement involontaire. (Voir aussi le symbole 5169.)	5101: Recording lock on tape recorders <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the control of the locking device which is intended to prevent accidental recording. (See also symbol 5169.)
	5102: Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande <i>Application:</i> Sur le matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour marquer la commande au moyen de laquelle des signaux de marquage peuvent être enregistrés sur la bande, par exemple pour synchronisation, démarrage ou arrêt, adressage, sélection. (Voir aussi le symbole 5170.)	5102: Pulse marker on tape recorders <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the control by means of which marking signals can be recorded on the tape, e.g. for synchronization, start-stop pulses, random access and multiple choice. (See also symbol 5170.)
	5103: Coupe de bande <i>Application:</i> Sur les enregistreurs à bande et les appareils de duplication ou de montage de bande. Pour marquer la commande du dispositif de coupe de la bande. (Voir aussi le symbole 5171.)	5103: Tape cutting <i>Application:</i> On tape recorders and tape editing equipment. To identify the control by means of which the cutting device is operated. (See also symbol 5171.)
	5561: Cassette <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer la façon de mettre en place une cassette ou d'insérer le ruban.	5561: Cassette <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the information for insertion of a cassette or that a cassette tape is inserted.
	5562: Fin de bande <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de reproduction. Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités. <i>Note:</i> Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.	5562: Tape end <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To indicate that a cassette tape has reached an end limit. <i>Note:</i> The right circle may be filled, instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5118: Vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope) <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope). 5118: Video tape recorder <i>Application:</i> On television equipment. To identify terminals and controls for a video tape recorder.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5119: Vidéo enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur) <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence en couleur. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur).	5119: Colour video tape recorder <i>Application:</i> On colour television equipment. To identify terminals and controls for a colour video tape recorder.
	5120: Enregistrement vidéo <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer le bouton au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position d'enregistrement.	5120: Video recording <i>Application:</i> On video equipment. To identify the button by means of which a video recorder is switched to its recording position.
	5121: Enregistrement vidéo en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer le bouton au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position d'enregistrement.	5121: Colour video recording <i>Application:</i> On television equipment. To identify the button by means of which a colour video recorder is switched to its recording position.
	5122: Lecture vidéo <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer le bouton au moyen duquel un enregistreur vidéo est mis en position de reproduction.	5122: Video play-back <i>Application:</i> On television equipment. To identify the button by means of which a video recorder is switched to its reproducing position.
	5123: Lecture vidéo en couleur <i>Application:</i> Sur le matériel à vidéofréquence. Pour marquer le bouton au moyen duquel un enregistreur vidéo en couleur est mis en position de reproduction.	5123: Colour video play-back <i>Application:</i> On television equipment. To identify the button by means of which a colour video recorder is switched to its reproducing position.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5184: Horloge; commutateur horaire; minuterie <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuterie. 5184: Clock; time switch; timer <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5415Pr: Affichage du temps écoulé <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer une minuterie donnant l'affichage du temps écoulé depuis le début d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, reproduction, etc.).	5415Pr: Elapsed time display <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify a timer for the display of the elapsed time for the beginning of an operation (such as cooking, washing, recording, reproducing, etc.).
	5416Pr: Affichage du temps restant <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer une minuterie donnant l'affichage du temps restant jusqu'à la fin d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, reproduction, etc.).	5416Pr: Remaining time display <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify a timer for the display of the remaining time until the end of an operation (such as cooking, washing, recording, reproducing, etc.).
	5440: Minuterie programmable (programmeur). Symbole général <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée. <i>Note:</i> Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prévu dans l'échelle des temps: 5132, 5443, 5417.	5440: Programmable timer <i>Application:</i> To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function. <i>Note:</i> See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time: 5132, 5443, 5417.
	5417Pr: Programmation d'une durée <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'une minuterie programmable assurant la mise en fonction d'une partie d'appareil à un instant prévu et pendant une durée déterminée.	5417Pr: Programmable duration <i>Application:</i> To identify the control for a programmable timer for the ON-condition of equipment at a present point of time and for a determined duration.

	5132: Affichage du temps écoulé, minuterie programmable <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'une minuterie programmable avec affichage du temps écoulé depuis le début d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, reproduction, etc.).	5132: Elapsed time display, programmable timer <i>Application:</i> To identify the control for a display of the elapsed time from the beginning of an operation (such as cooking, washing, recording, reproducing, etc.).
	5443: Affichage du temps restant, minuterie programmable <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, avec affichage du temps restant jusqu'à la fin d'une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, reproduction).	5443: Remaining time display, programmable timer <i>Application:</i> To identify the control for a programmable timer with display of the remaining time until the end of an operation (such as cooking, washing, recording, reproducing, etc.).

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5107: Défilement normal <i>Application:</i> Sur tout matériel, pour marquer l'organe de commande du défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée. <i>Notes 1.</i> - Orienté comme sur la figure ci-dessus, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renvversé, il signifie "défilement normal en marche arrière". <i>2.</i> - Il peut y avoir des applications où ce symbole peut être utilisé dans la forme montrée ci-dessous.  5107: Normal run <i>Application:</i> On any kind of equipment, to identify the button or switch by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Notes 1.</i> - In the orientation shown above, the symbol means "normal forward run". If shown reversed, the symbol means "normal backward run". <i>2.</i> - There may be applications where this symbol may be used in the form shown below. 
---	--

SYMBOLÉS APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5108: Défilement rapide <i>Application:</i> Sur tout matériel, pour marquer l'organe de commande assurant le défilement normal (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée. <i>Notes 1.</i> - Orienté comme dans la figure ci-dessus, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renvversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rembobinage rapide". <i>2.</i> - Il peut y avoir des applications où ce symbole peut être utilisé dans la forme montrée ci-dessous. 	5108: Fast run <i>Application:</i> On any kind of equipment, to identify the switch or switch position by means of which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Notes 1.</i> - In the orientation shown above, the symbol means "fast forward run". If shown reversed, the symbol means "fast backward run" or "fast rewind". <i>2.</i> - There may be applications where this symbol may be used in the form shown below. 
	5124: Défilement lent <i>Application:</i> Sur tout matériel, pour identifier le commutateur ou la position du commutateur au moyen duquel un défilement plus lent que la normale (par exemple d'une bande) est ordonné dans la direction indiquée. <i>Notes 1.</i> - Dans la direction donnée ci-dessus, le symbole signifie "avance lente." Si la figure est renversée, le symbole signifie "recul lent" ou "rembobinage lent." <i>2.</i> - Il peut y avoir des applications où ce symbole peut être utilisé dans la forme montrée ci-dessous. 	5124: Slow run <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the switch or switch position by means of which a slower than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction. <i>Notes: 1</i> - In the orientation shown above, the symbol means "slow forward run". If shown reversed, the symbol means "slow backward run" or "slow rewind". <i>2</i> - There may be applications where this symbol may be used in the form shown below. 
	5125: Récapitulation <i>Application:</i> Sur tout matériel, la fonction de récapitulation permet un accès rapide au programme enregistré pour en répéter une partie qui vient d'être lue. <i>Note:</i> Il peut y avoir des applications où ce symbole peut être utilisé dans la forme montrée ci-dessous. 	5125: Recapitulate <i>Application:</i> On any kind of equipment, the recapitulate function permits rapid access within a recorded programme to repeat a section which has just been played. <i>Note:</i> There may be applications where this symbol may be used in the form shown below. 
	5457: Retour automatique <i>Application:</i> Pour marquer la commande du retour automatique.	5457: Auto reverse <i>Application:</i> To identify the control for an automatic reverse action.

	5318: Vues stroboscopiques <i>Application:</i> Sur un matériel à vidéo fréquence. Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran des images fixes se faisant suite. <i>Note:</i> En cas d'utiliser sur un matériel d'affichage vidéo, le symbole peut être combiné avec le symbole 5049 comme figuré ci-dessous:	5318: Strobe <i>Application:</i> On a video equipment. To identify the control to display a succession of still pictures on a screen. <i>Note:</i> When used on display equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as shown below:
	5470: Avance rapide avec visualisation <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide). <i>Note:</i> Il est permis d'utiliser ce symbole dans la forme montrée ci-dessous.	5470: Run with visualization: cue <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control for fast run forwards with visualization (cue). <i>Note:</i> This symbol may be used in the form as shown below.
	5630: Retour rapide avec visualisation <i>Application:</i> Sur un matériel de télévision. Pour indiquer que le matériel est en mode de commutation pour ce mode. <i>Note:</i> Il est permis d'utiliser ce symbole dans la forme montrée ci-dessous.	5630: Run with visualisation: review <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control for fast run backwards with visualisation (review). <i>Note:</i> This symbol may be used in the form as shown below.
	5471: Image par image <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande défilement image par image. <i>Note:</i> Il est permis de noircir le triangle.	5471: Frame by frame <i>Application:</i> On a video equipment. To identify a control to operate in a frame by frame mode. <i>Note:</i> The triangle may be filled in.
	5533: Contrôle d'enregistrement <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer la commande de rembobinage et de visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.	5533: Record review <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.
	5554: Image fixe <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo. Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image. <i>Notes</i> 1 – Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467 "Gel de l'image". 2 – Il est permis de noircir les triangles.	5554: Still mode <i>Application:</i> To identify control to operate a video in still mode. <i>Notes</i> 1 – For video display equipment see symbol 5467 "Picture freeze." 2 – The triangles may be filled in.
	5555: Sens de défilement <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande. <i>Note:</i> Il convient d'indiquer la direction du ruban de façon appropriée.	5555: Tape running direction <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify the control and indicator for tape running direction. <i>Note:</i> The tape direction should be indicated in an appropriate way.
	5556: Retour manuel <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer le sélecteur de commande permettant d'inverser le sens de défilement du ruban lorsque celui-ci arrive à l'une de ses extrémités.	5556: Manual reverse <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify that the direction of the tape running is changed every time when the tape comes its limit.
	5557: Retour automatique continu <i>Application:</i> Sur un matériel d'enregistrement et de lecture. Pour marquer un dispositif ou un sélecteur de commande qui inverse automatiquement le sens de défilement du ruban toutes les fois que celui-ci arrive à l'une de ses extrémités.	5557: Auto reverse continuously <i>Application:</i> On recording and reproducing equipment. To identify a feature or control that causes a tape to reverse direction when it reaches one end of its travel.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5459: Ejection <i>Application:</i> Pour marquer la commande d'éjection. 5459: Eject <i>Application:</i> To identify the control for the eject function.
--	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5113: Rejet <i>Application:</i> Sur les appareils de reproduction de disques ou de cassettes. Pour marquer le bouton relatif au rejet ou à l'éjection du disque ou de la cassette. <i>Note:</i> Pour les applications nouvelles, l'emploi du présent symbole est déconseillé et le symbole 5459 doit être utilisé.	5113: Rejection <i>Application:</i> On disk and magnetic-tape cassette reproduction equipment. To identify the button by means of which the disk or tape cassette is to be rejected or ejected. <i>Note:</i> For new applications, the use of this symbol is deprecated and symbol 5459 shall be used.
	5550: Levage du bras <i>Application:</i> Sur une platine de disque. Pour marquer la commande de levage du bras.	5550: Tone arm up <i>Application:</i> On turn table system. To identify control to raise the tone arm.
	5551: Abaissement du bras <i>Application:</i> Sur une platine de disque. Pour marquer la commande d'abaissement du bras.	5551: Tone arm down <i>Application:</i> On turn table system. To identify control to lower the tone arm.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5182: Son <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores. 5182: Sound; audio <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify controls or terminals related to audio information.
---	---

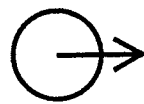
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5037: Réglage de sons aigus <i>Application:</i> Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.	5037: Treble control <i>Application:</i> On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the higher audio frequencies.
	5038: Réglage de sons graves <i>Application:</i> Sur les appareils électroacoustiques et les radiorécepteurs. Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.	5038: Bass control <i>Application:</i> On electro-acoustic equipment and radio receivers. To identify the control for the lower audio frequencies.
	5085: Musique <i>Application:</i> Sur le matériel de reproduction sonore. Pour marquer la position "musique" d'un inverseur parole-musique.	5085: Music <i>Application:</i> On sound reproducing equipment. To identify the "music" position of the speech-music switch.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5034: Entrée <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour identifier une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties. 5034: Input <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.
--	--

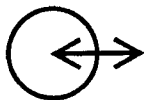
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5525: Entrée vidéo <i>Application:</i> Pour marquer les commande d'entrée et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus. <i>Notes</i> 1. - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, les symboles analogue ou numérique en accord avec la documentation de l'utilisateur. 2. - Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré ci-dessous: 	5525: Video input <i>Application:</i> To identify video input controls and connecting terminals. This symbol applies also when audio signal is included. <i>Notes</i> 1. - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation. 2. - The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown below. 
---	---	--

	5526Pr: Entrée vidéo couleurs <i>Application:</i> Sur matériel vidéo couleurs. Pour marquer les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo couleurs. <i>Note:</i> Le type du signal, analogique ou numérique, peut être indiqué au-dessus de la flèche, comme figuré ci-dessous:	5526Pr: Colour video input <i>Application:</i> On colour video equipment. To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input. <i>Note:</i> The type of signal, and analogue or digital, may be indicated above the arrow, as shown below:
	 	 
	5633Pr: Entrée vidéo à trois composantes <i>Application:</i> Sur tout type de matériel. Pour indentifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée vidéo à trois composantes, R, V, B. <i>Note:</i> Le type du signal, analogique ou numérique, peut être indiqué au-dessus de la flèche, comme figuré ci-dessous:	5633Pr: Three component video input <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify controls and connecting terminals specifically meant for RGB component video input. <i>Note:</i> The type of signal, analogue or digital, may be indicated above the arrow, as shown below:
	 	 
	5151: Hydrophone <i>Application:</i> Sur le matériel acoustique sous-marin. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un hydrophone.	5151: Hydrophone <i>Application:</i> On underwater sound equipment. To identify the terminals and controls for a hydrophone.
	5126: Haut-parleur fonctionnant en microphone <i>Application:</i> Pour marquer un haut-parleur fonctionnant en microphone. <i>Note:</i> Ce symbole doit être utilisé en association avec le symbole 5127.	5126: Loudspeaker in operation as a microphone <i>Application:</i> To indicate a loudspeaker in operation in the microphone mode. <i>Note:</i> This symbol shall be used in combination with symbol 5127.
SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5035: Sortie <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour identifier une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties. 5035: Output <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs.	
SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)		
	5529: Sortie vidéo <i>Application:</i> Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus. <i>Notes 1.</i> - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, les symboles analogue ou numérique en accord avec la documentation de l'utilisateur. <i>2.</i> - Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré ci-dessous:	5529: Video output <i>Application:</i> To identify video output controls and connecting terminals. This symbol applies also when audio signal is included. <i>Notes 1.</i> - To qualify this symbol, symbol such as 5048, the analog sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation. <i>2.</i> - The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown below.
		
	5530Pr: Sortie vidéo couleurs <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo couleurs. Pour marquer les commandes et les racordements dédiés à une sortie vidéo couleurs. <i>Note:</i> Le type du signal, analogique ou numérique, peut être indiqué au-dessus de la flèche, comme figuré ci-dessous:	5530Pr: Colour video output <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour output. <i>Note:</i> The type of signal, analogue or digital, may be indicated above the arrow, as shown below:
	 	 
	5634Pr: Sortie vidéo à trois composantes <i>Application:</i> Sur tout type de matériel. Pour indentifier les commandes et les raccordements dédiés à une sortie vidéo à trois composantes, R, V, B. <i>Note:</i> Le type du signal, analogique ou numérique, peut être indiqué au-dessus de la flèche, comme figuré ci-dessous:	5634Pr: Three component video output <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify controls and connecting terminals specifically meant for RGB component video output. <i>Note:</i> The type of signal, analogue or digital, may be indicated above the arrow, as shown below:
	 	 
	5153: Projecteur de son sous-marin <i>Application:</i> Sur matériel acoustique sous-marin. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un projecteur de son sous-marin.	5153: Underwater sound projector <i>Application:</i> On underwater sound equipment. To identify the terminals and controls for an underwater sound projector.

	5127: Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur <i>Application:</i> Pour marquer un haut-parleur fonctionnant en haut-parleur. <i>Note:</i> Ce symbole doit être utilisé en association avec le symbole 5126.	5127: Loudspeaker in operation as such <i>Application:</i> To indicate a loudspeaker in operation in the loudspeaker mode. <i>Note:</i> This symbol shall be used in combination with symbol 5126.
--	--	---

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL	5448: Entrée/Sortie <i>Application:</i> Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée-sortie. <i>Note:</i> Pour caractériser la connexion avec du matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521. 5448: Input/Output <i>Application:</i> To identify a combined input/output connector or mode. <i>Note:</i> To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521.
---	--



SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5521: Entrée/Sortie vidéo <i>Application:</i> Sur tout type de matériel. Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus. <i>Notes 1.</i> - Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, les symboles analogue ou numérique en accord avec la documentation de l'utilisateur. <i>2.</i> - Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré ci-dessous:	5521: Video input/output <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify video equipment input/output controls and connecting terminals. This symbol applies also when audio signal is included. <i>Notes 1.</i> - To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation. <i>2.</i> - The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown below.
	5522Pr: Entrée/Sortie vidéo couleurs <i>Application:</i> Sur matériel vidéo couleurs. Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements dédiés à la vidéo couleurs. <i>Note:</i> Le type du signal, analogue ou numérique, peut être indiqué au-dessus de la flèche, comme figuré ci-dessous:	5522Pr: Colour video input/output <i>Application:</i> On colour video equipment. To identify controls and connecting terminals specifically meant for colour video input/output. <i>Note:</i> The type of signal, and analogue or digital, may be indicated above the arrow, as shown below:
	5632Pr: Entrée/Sortie vidéo à trois composantes <i>Application:</i> Sur tout type de matériel. Pour identifier les commandes et les raccordements dédiés à une entrée/sortie vidéo à trois composantes, R, V, B. <i>Note:</i> Le type du signal, analogue ou numérique, peut être indiqué au-dessus de la flèche, comme figuré ci-dessous.	5632Pr: Three component video input/output <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify controls and connecting terminals specifically meant for RGB component video input/output. <i>Note:</i> The type of signal, and analogue or digital, may be indicated above the arrow, as shown below:
	5154: Transducteur de son réversible sous-marin <i>Application:</i> Sur le matériel acoustique sous-marin. Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un transducteur de son réversible sous-marin.	5154: Reversible transducer for underwater sound <i>Application:</i> On underwater sound equipment. To identify the terminals and controls for a reversible transducer for underwater sound.
	5081: Haut-parleur/microphone <i>Application:</i> Sur les appareils d'intercommunication. Pour marquer la pédale parole/écoute.	5081: Loudspeaker/microphone <i>Application:</i> On intercom equipment. To identify the talk/listen button.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL	5460: Fin de mise en mémoire <i>Application:</i> Pour marquer la commande de fin de mise en mémoire. <i>Note:</i> Pour mémorisation en service, voir ISO 7000-0987. 5460: Storage/store mode finished <i>Application:</i> To identify the control to finish a storage/store mode. <i>Note:</i> For storage/store mode on, see ISO 7000-0987.
---	--



SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5251: Introduction des données d'un abonné dans la mémoire locale <i>Application:</i> Sur un matériel téléphonique pour marquer la commande introduisant les données locales d'un abonné dans la mémoire locale de l'abonné.	5251: Enter subscriber data into the local memory <i>Application:</i> To mark the control on telephone equipment causing local subscriber data to be entered into the local subscriber memory.
--	--	--

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5544: Lecteur de disque compact <i>Application:</i> Sur tout type de matériel. Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact. 5544: Compact disc player <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the controls and terminals of compact disc player.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5518: Lecteur de disque vidéo <i>Application:</i> Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque vidéo. 5518: Video disc player <i>Application:</i> To identify the controls and terminals of a video disc player.
---	---

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5323: Diaphragme à iris: ouvert <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la commande ou l'état d'ouverture du diaphragme à iris. 5323: Iris diaphragm: open <i>Application:</i> On equipment, to identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5324: Diaphragme à iris: fermé <i>Application:</i> Sur le matériel, pour marquer la commande ou l'état de fermeture du diaphragme à iris. 5324: Iris diaphragm: closed <i>Application:</i> On equipment, to identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.
---	---

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5552: Température de couleur: lumière du jour <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de sélection de la température de couleur proximale pour correspondre à la lumière naturelle à l'extérieur. <i>Note -</i> Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5553. 5552: Colour temperature; natural light <i>Application:</i> On video camera equipment. To identify colour temperature adjustment control to suit natural light outdoors. <i>Note -</i> This symbol may be used in conjunction with symbol 5553.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5553: Température de couleur: lampe incandescente <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de sélection de la température de couleur proximale pour correspondre à la lumière de lampe incandescente, à l'intérieur. <i>Note -</i> Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5552. 5553: Colour temperature; incandescent lamp <i>Application:</i> On video camera equipment. To identify colour temperature adjustment control to suit incandescent lamp indoor. <i>Note -</i> This symbol may be used in conjunction with symbol 5552.
---	--

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5005: Plus: polarité positive <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour repérer les bornes positives du matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note:</i> La signification de ce symbole graphique dépend de sa position. Il faut veiller à ne pas le reproduire sur des organes de commande rotatifs. 5005: Plus: positive polarity <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates, direct current. <i>Note:</i> The significance of this graphical symbol depends upon its position. This symbol should not be reproduced on rotatable controls.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5002: Position des piles <i>Application:</i> Sur les boîtes à piles et à l'intérieur de celles-ci. Pour marquer la boîte à piles elle-même et pour indiquer le positionnement des piles à l'intérieur de celle-ci. 5002: Positioning of cell <i>Application:</i> On and in battery holders. To identify the battery holder itself and to indicate the positioning of the cell(s) inside the battery holder.
	5535: Contour sonore <i>Application:</i> Pour marquer la commande de contour sonore. 5535: Loudness <i>Application:</i> To identify a loudness control.

	5006: Moins: polarité négative <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour repérer les bornes négatives du matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note:</i> La signification de ce symbole graphique dépend de sa position. Il faut veiller à ne pas le reproduire sur des organes de commande rotatifs.	5006: Minus: negative polarity <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. <i>Note:</i> The significance of this graphical symbol depends upon its position. This symbol should not be reproduced on rotatable controls.
---	---	---

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5577: Mise au point: très courte distance <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à très courte distance. <i>Note:</i> Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5578, 5579, 5580. 5577: Zone focus: very short distance <i>Application:</i> On video camera equipment. To identify a very short focal distance. <i>Note:</i> This symbol is to be used in conjunction with one or more of symbols 5578, 5579, 5580.
---	---

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5578: Mise au point: courte distance <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à courte distance. <i>Note:</i> Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5579, 5580.	5578: Zone focus: short distance <i>Application:</i> On video camera equipment. To identify a short focal distance. <i>Note:</i> This symbol may be used in conjunction with one or all of symbols 5577, 5579, 5580.
	5579: Mise au point: moyenne distance <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à distance moyenne. <i>Note:</i> Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578, 5580.	5579: Zone focus: middle distance <i>Application:</i> On video camera equipment. To identify a middle focal distance. <i>Note:</i> This symbol may be used in conjunction with one or all of symbols 5577, 5578, 5580.
	5580: Mise au point: grande distance <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer une mise au point à grande distance. <i>Note:</i> Ce symbole est à utiliser en liaison avec un ou plusieurs des symboles 5577, 5578, 5579.	5580: Zone focus: long distance <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify a long focal distance. <i>Note:</i> This symbol may be used in conjunction with one or all of symbols 5577, 5578, 5579.

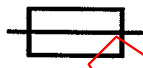
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5539: Grand-angle <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer le réglage grand angle de l'objectif. <i>Note:</i> Ce symbole est peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5540. 5539: Wide-angle <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify a wide-angle lens setting. <i>Note:</i> This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5540.
---	--

SYMBLES APPARENTÉS (combinés et dérivés) / RELATED SYMBOLS (combined and derived)

	5540: Télé <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer le réglage téléphoto de l'objectif. <i>Note:</i> Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5538 et 5539.	5540: Tele (photo) <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify a tele-photo lens setting. <i>Note:</i> This symbol may be used in association with symbols 5538 and 5539.
---	---	---

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5537: Fondu <i>Application:</i> Sur une matériel vidéo. Pour marquer les commande d'apparition ou de disparition de fondu. 5537: Fader <i>Application:</i> On video equipment. To identify the control for picture fade in and fade out.
---	--

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5538: Gros plan <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer le réglage gros de l'objectif pour une macro image. <i>Note:</i> Ce symbole peut être utilisé en association avec les symboles 5539 et 5540. 5538: Close-up <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify a close-up lens setting for micro picture. <i>Note:</i> This symbol may be used in association with symbols 5539 and 5540.
---	--

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5541: Lumière de fond <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer la commande de compensation de lumière de fond. 5541: Background light <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify a background light compensation control.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5542: Plan de l'image <i>Application:</i> Sur un matériel vidéo, caméra ou photographie. Pour marquer le plan de formation de l'image ou le plan de la surface sensible. <i>Note:</i> Ce symbole est normalisé en ISO 7000-0856, Plan de surface sensible. 5542: Image formation plane <i>Application:</i> On a video camera or still photography equipment. To identify the plane of sensitized material. <i>Note:</i> This symbol is standardized in ISO 7000-0856, Plane of sensitized material.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5070: Monophonique <i>Application:</i> Sur les étiquettes des disques et les têtes de lecture phonographiques. Pour indiquer que l'enregistrement ou la lecture sont seulement monophoniques. Pour marquer la position "mono" d'un inverseur "mono/stéréo". 5070: Monophonic <i>Application:</i> On record labels and pick-up heads. To indicate that these are for monophonic sound reproduction only. To identify the "mono" position of a "stereo/mono" switch.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5036: Tension dangereuse <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses. <i>Note:</i> Ce symbole peut être combiné avec le symbole et les couleurs d'avertissement, normalisés par l'ISO. Voir ISO/R 408: Couleurs de sécurité, et ISO/R 557: Schémas, dimensions et présentation des signaux de sécurité. 5036: Dangerous voltage <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate hazards arising from dangerous voltages. <i>Note:</i> This symbol may be combined with the warning symbol and colours standardized by ISO. See ISO/R 408: Safety colours, and ISO/R 557: Symbols, dimensions and layout for safety signs.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5016: Coupe-circuit; fusible <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour repérer les boîtes à fusibles, par exemple, et leur emplacement. 5016: Fuse <i>Application:</i> On any kind of equipment. To indicate the fuse boxes, for example, and their location.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5014: Avertisseur <i>Application:</i> Sur les interrupteurs qui commandent des avertisseurs. Par exemple: avertisseurs d'usine, avertisseurs d'alarme. 5014: Horn <i>Application:</i> On switches which operate horns, e.g. factory horns, acoustic alarm signals.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5015: Ventilateur (soufflerie, turbine, etc)^a <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur. Par exemple, d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle. 5015: Air impeller (blower, fan, etc)^b <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the switch or control by means of which the air impeller is operated. For example: a fan of a film or slide projector, a room fan. ^aLa révision de ce symbole est à l'étude. ^bThe revision of this symbol is under consideration.

SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5287: Suivi de piste <i>Application:</i> Pour marquer la commande par laquelle le suivi de piste optimal d'enregistrements extérieurs peut être obtenu. 5287: Tracking <i>Application:</i> To identify the control by which the optimum tracking of extraneous recordings can be achieved.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5210: Parler <i>Application:</i> Pour indiquer un dispositif de parole. 5210: Speak <i>Application:</i> To indicate a "speak" facility.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5211: Ecouter <i>Application:</i> Pour indiquer un dispositif d'écoute. 5211: Listen <i>Application:</i> To indicate a "listen" facility.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5444: Indicateur de réception de la télécommande <i>Application:</i> Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus. 5444: Remote control reception indicator <i>Application:</i> To identify on an equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5446: Sélection par un ou plusieurs chiffres <i>Application:</i> Pour marquer une commande par entrée à un ou plusieurs chiffres, par exemple pour la sélection des canaux de programme. 5446: Single or multi-digit selection <i>Application:</i> To identify a control with single or multi digit entry, for instance to permit selection of programme channels.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5447: Sélection de bandes de fréquences <i>Application:</i> Pour marquer le commutateur de sélection des bandes de fréquences. 5447: Frequency-band selection <i>Application:</i> To identify the frequency-band selection switch.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5543: Tourne-disque; phonographe <i>Application:</i> Sur tout type de matériel. Pour marquer la commande et les raccordements d'un tourne-disque ou phonographe. 5543: Record player; phonograph <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the control and terminals of a record player or phonograph.
SYMBOLE ORIGINEL GENERIC SYMBOL 	5534: Fiche d'alimentation <i>Application:</i> Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion. 5534: Power plug <i>Application:</i> To identify connecting means (e.g. plug, cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.

SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5536: Humidité <i>Application:</i> Sur un matériel électronique. Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel. <i>Note:</i> Il est permis de noircir la goutte d'eau. 5536: Moisture <i>Application:</i> On portable electronic equipment. To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment. <i>Note:</i> The drop may be filled, but not the surrounding space.
SYMBOLE ORIGINAL GENERIC SYMBOL 	5084: Amplificateur <i>Application:</i> Sur tout matériel. Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur. Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur. 5084: Amplifier <i>Application:</i> On any kind of equipment. To identify the terminals and controls for an amplifier. To identify the amplifier when encased.

Withdrawing
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC TR 61320:1996

6. Index

Section 1: Index par fonction / Functional index

Note: Le présent index ne comprend pas la totalité des symboles pris en compte dans ce document; voir alors en Section 2 les index alphabétiques et numériques.

Note: This index does not cover all items in titles and applications. See Section 2: Alphabetical/Numerical index for all items.

Symboles de matériel de base / Basic equipment symbols

5053 Récepteur de télévision Television receiver (page 14)	5054 Récepteur de télévision en couleur Colour television receiver (page 14)	5050 Télévision en couleur Colour television (page 14)	5051 Dispositif de contrôle vi- suel d'image Television monitor (page 14)
5052 Dispositif de contrôle vi- suel d'image en couleur Colour television moni- tor (page 14)	5118 Vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope) Video tape recorder (page 31)	5119 Vidéo enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur) Colour video tape recorder (page 31)	5464 Mode de réception par satellite Satellite reception mode (page 26)
5518 Lecteur de disque vidéo Video disc player (page 37)	5116 Caméra de télévision Television camera (page 21)	5117 Caméra de télévision en couleur Colour television cam- era (page 21)	5043 Adaptateur; radiorécepteur Tuner; radio receiver (page 26)
5084 Amplificateur Amplifier (page 41)	5544 Lecteur de disque com- pact Compact disc player (page 37)	5543 Tourne-disque; phono- graphe Record player; phono- graph (page 40)	5082 Microphone Microphone (page 27)
5083 Microphone stéréophonique Stereophonic microphone (page 27)	5093 Enregistreur à bande Tape recorder (page 29)	5094 Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique Magnetic-tape stereo sound recorder (page 29)	5080 Haut-parleur Loudspeaker (page 28)
5077 Casque téléphonique Headphones (page 25)	5078 Casque stéréophonique Stereophonic headphones (page 26)	5076 Ecouteur Earphone (page 25)	5560 Distribution de la télé- vision par câble Cable television distri- bution (page 16)
5487 Données vidéo Video data (page 15)			

Fonction alimentation électrique / Power supply related features

5007 Marche (mise sous ten- sion) On (power) (page 19)	5008 Arrêt (mise hors ten- sion) Off (power) (page 19)	5010 Marche-arrêt (deux po- sitions stables) On/off (push-push) (page 19)	5009 Attente Stand-by (page 19)
5443 Affichage du temps restant, minuterie programmable Remaining time display, programmable timer (page 32)	5268 Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables IN-position of a bistable push control (page 18)	5269 Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables OUT-position of a bistable push control (page 18)	5016 Coupe-circuit; fusible Fuse (page 39)
5031 Courant continu Direct current (page 23)	5032 Courant alternatif Alternating current (page 23)	5033 Courant continu et alter- natif Both direct and alternat- ing current (page 23)	5017 Terre Earth (ground) (page 25)
5020 Masse, châssis Frame or chassis (page 25)	5019 Terre de protection Protective earth (ground) (page 25)	5036 Tension dangereuse Dangerous voltage (page 39)	5005 Plus: polarité positive Plus: positive polarity (page 37)
5006 Moins: polarité négative Minus: negative polarity (page 38)			

Symboles relatifs à la télévision (couleurs) / (Colour) television features

5050  Télévision en couleur Colour television (page 14)	5463  Mode télétexte Teletext mode (page 16)	5291  Mode image dans l'image Picture-in-picture mode (page 16)	5511  Menu Menu (page 15)
5446  Sélection par un ou plusieurs chiffres Single or multi-digit se- lection (page 40)	5059  Souligneur de contours Crispener (page 14)	5512  Affichage de l'état du système. System status display (page 15)	5510  Information supplé- mentaire sur écran Additional information on screen (page 15)
5467  Gel de l'image Picture freeze (page 15)	5318  Vues stroboscopiques Strobe (page 33)		

Fonction télétexte / Teletext features

5463  Mode télétexte Teletext mode (page 16)	5289  Aide à l'application (révélation ou non- révélation) Application assistance (reveal/conceal) (page 16)	5290  Page maintenue Page hold (page 16)	5476  Page d'information Main index page (page 16)
5478  Agrandissement d'une page Page enlarge (page 17)	5480  Impression télétext sur l'image TV and text mixed (page 17)	5512  Affichage de l'état du système. System status display (page 15)	5483  Page de numéro précédent. Page number down (page 17)
5484  Page du numéro suivant Page number up (page 17)	5481  Choix de la page par le temps Timed page (page 17)	5519  Annulation de program- mation de page Timed page cancel (page 17)	5477  Effacement d'image Cancel picture (page 17)
5520  Sous-titre Subtitle (page 17)	5465  Affichage de l'heure sur l'écran Actual time on the screen (page 17)		

Fonction incrustation d'image / Picture-in-picture (PIP) features

5291  Mode image dans l'image Picture-in-picture mode (page 15)	5513  Déplacement de l'image incrustée Picture-in-picture shift (page 16)	5514  Gel de l'image incrustée Picture-in-picture in freeze (page 16)	5515  Permutation d'images Picture-in-picture swap (page 16)
5516  Sélection image incrustée Picture-in-picture select (page 16)	5517  Incrustation multiple Multi-picture display (page 16)		

Télévision en couleur - moniteur - fonctions linéaires / (Colour) Television-, Monitor-, Linear function

5054  Récepteur de télévision en couleur Colour television receiver (page 14)	5056  Luminosité, brillance Brightness; brilliance (page 23)	5057  Contraste Contrast (page 23)	5435  Brillance/Contraste Brightness/Contrast (page 23)
5058  Saturation de couleur Colour saturation (page 23)	5055  Concentration Focus (page 14)	5065  Amplitude du balayage horizontal Horizontal picture ampli- tude (page 14)	5066  Amplitude du balayage vertical Vertical picture ampli- tude (page 15)
5067  Réglage dimensionnel de l'image Picture size adjustment (page 15)	5061  Synchronisation horizontale Horizontal synchroniza- tion (page 14)	5062  Synchronisation verticale Vertical synchronization (page 14)	5063  Cadrage horizontal Horizontal picture shift (page 14)

Fonction accord, audio, VCR, TV, etc. / Tuner features, e.g. Audio tuner, VCR tuner, TV tuner, etc.

5447  Sélection de bandes de fréquences Frequency-band selec- tion (page 40)	5045  Accord Tuning (page 27)	5046  Commande automa- tique d'accord (de fréquence) Automatic frequency control (page 27)	5439  Recherche automatique d'accord Automatic search tuning (page 27)
5039  Antenne Aerial(U.S.A.: Antenna) (page 26)	5040  Doublet Dipole (page 26)	5044  Atténuation du niveau des signaux (local/distance) Signal strength attenua- tion (local/distant) (page 26)	5146  Ajustement à un mini- mum Adjustment to a mini- mum (page 17)
5147  Ajustement à un maxi- mum Adjustment to a maxi- mum (page 18)			

Possibilités d'interconnexion / Interconnection possibilities

5034 Entrée Input (page 34) 	5035 Sortie Output (page 35) 	5448 Entrée/Sortie Input/Output (page 36) 	5525 Entrée vidéo Video input (page 34) 
5529 Sortie vidéo Video output (page 35) 	5521 Entrée/Sortie vidéo Video input/output (page 36) 		

Fonction de base relatives à des actions motorisés / Basic motor driven key modulus features, e.g. VCR, CD, CDV, cassette recorder, etc.

5107 Défilement normal Normal run (page 32) 	5108 Défilement rapide Fast run (page 32) 	5111 Repos ; interruption momentanée Pause ; interruption (page 20) 	5124 Défilement lent Slow run (page 32) 
5110 Arrêt (mise hors service) Stop (of action) (page 20) 	5459 Ejection Eject (page 34) 	5287 Suivi de piste Tracking (page 40) 	5104 Démarrage (d'une opération) Start (of action) (page 20) 
5177 Démarrage rapide Fast start (page 20) 	5554 Image fixe Still (page 33) 	5555 Sens de défilement Tape running direction (page 33) 	5556 Retour manuel Manual reverse (page 33) 
5457 Retour automatique Auto reverse (page 32) 	5557 Retour automatique continu Auto reverse continuously (page 33) 	5470 Avance rapide avec visualisation Run with visualization: cue (page 33) 	5630 Retour rapide avec visualisation Run with visualisation, review (page 33) 
5561 Cassette Cassette (page 29) 	5562 Fin de bande Tape end (page 29) 		

Fonction d'enregistrement audio-vidéo / Audio/Video recording features

5547 Enregistrement, symbole général Recording, general (page 28) 	5288 Doublage Dubbing (page 28) 	5548 Insertion de signaux Insertion of signals (page 28) 	5549 Silence de l'enregistrement Record muting (page 28) 
5533 Contrôle d'enregistrement Record review (page 16) 			

Fonction d'amplification audio / Audio amplifier features

5084 Amplificateur Amplifier (page 41) 	5004 Variabilité Variability (page 17) 	5037 Réglage de sons aigus Treble control (page 34) 	5038 Réglage de sons graves Bass control (page 34) 
5182 Son Sound; audio (page 34) 	5071 Stéréophonique Stereophonic (page 22) 	5438 Effet sonore spatial Spatial sound effect (page 22) 	5559 Deux voies audio indépendantes Two independent audio channels (page 22) 
5070 Monophonique Monophonic (page 39) 			

Fonction lecture de disque (phonograph) / Record player (phonograph) features

5543 Tourne-disque; phonographe Record player; phonograph (page 40) 	5550 Levage du bras Tone arm up (page 34) 	5551 Abaissement du bras Tone arm down (page 34) 
--	--	---

Fonction haut-parleur / Loudspeaker features

5080 Haut-parleur Loudspeaker (page 28) 	5535 Contour sonore Loudness (page 28) 	5126 Haut-parleur fonctionnant en microphone Loudspeaker in operation as a microphone (page 28) 	5127 Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur Loudspeaker in operation as such (page 28) 
5081 Haut-parleur/microphone Loudspeaker/microphone (page 28) 	5436 Mise au silence Sound muting (page 28) 		

Fonctions relatives aux caméras / Camera features

5116  Caméra de télévision Television camera (page 21)	5577  Mise au point: très courte distance Zone focus: very short distance (page 38)	5578  Mise au point : courte distance Zone focus: short distance (page 38)	5579  Mise au point: moyenne distance Zone focus: middle distance (page 38)
5580  Mise au point: grande distance Zone focus: long distance (page 38)	5538  Gros plan Close-up (page 38)	5539  Grand-angle Wide-angle (page 38)	5540  Télé Tele (photo) (page 38)
5558  Equilibrage des blancs White balance (page 18)	5541  Lumière de fond Background light (page 39)	5552  Température de couleur: lumière du jour Colour temperature; natural light (page 37)	5553  Température de couleur: lampe incandescente Colour temperature: in- candescent lamp (page 37)
5542  Plan de l'image Image formation plane (page 39)			

Fonction mise en mémoire (programmation) / Store (programming) features

ISO-0987  Mémoire Store †	ISO-1025  Introduction de données danu la mémoire Write data into store †	ISO-1026  Lecture de données on mémoire Read data from store †	5460  Fin de mise en mémoire Storage/store mode fin- ished (page 36)
---	--	---	--

Fonctions relatives au temps / Time related features

5184  Horloge; commutateur horaire; minuterie Clock; time switch; timer (page 31)	5415  Affichage du temps écoulé Elapsed time display (page 31)	5416  Affichage du temps restant Remaining time display (page 31)	5440  Minuterie programmable Programmable timer (page 31)
5417  Programmation d'une durée Programmable duration (page 31)	5132  Affichage du temps écoulé, minu- terie programmable Elapsed time display, programmable timer (page 32)	5443  Affichage du temps restant, minuterie programmable Remaining time display, programmable timer (page 32)	

Fonction pile / Battery

5001  Contrôle des piles Battery check (page 1)	5002  Position des piles Positioning of cell (page 29)	5546  Contrôle pile ou batterie Battery check (page 29)	5545  Pile ou accumulateur Battery (primary or secondary) (page 29)
--	---	--	---

Fonction lumière / Light

5115  Lampe de signalisation Signal lamp (page 22)	5012  Lampe; éclairage; illu- mination Lamp; lighting; illumina- tion (page 22)
---	--

† Les symboles ISO ne figurent pas dans Symboles et applications.
 † ISO symbols are not contained in Symbols and applications.

† Ce symbole n'est pas contenu dans Symboles et application, parce que 5002 (ou 5545Pr) est généralement utilisé sur le matériel pour marquer "pile."
 † This symbol is not contained in Symbols and applications, because 5002 (or 5545Pr) is used usually on equipment to indicate "Battery."

Section 2: Index alphabétique

Index alphabétique		Page	Contrôle à l'entrée durant	5098	30
A			l'enregistrement		
Abaissement du bras	5551	34	Contrôle d'enregistrement	5533	16/33
Accord	5045	27	Contrôle de la bande après	5099	30
Adaptateur; radiorécepteur	5043	26	l'enregistrement sur la bande		
Affichage de l'état du système.	5512	15	Contrôle durant la lecture d'une bande	5100	30
Affichage de l'heure sur l'écran	5465	17	Contrôle pile ou batterie	5546	29
Affichage du temps écoulé	5415	31	Contraste	5057	23
Affichage du temps écoulé, minuterie	5132	32	Couleur (symbole distinctif)	5048	21
programmable			Coupe de bande	5103	30
Affichage du temps restant	5416	31	Coupe-circuit; fusible	5016	39
Affichage du temps restant, minuterie	5443	32	Courant alternatif	5032	23
programmable			Courant continu	5031	23
Agrandissement d'une page	5478	17	Courant continu et alternatif	5033	23
Aide à l'application (révélation ou non- révélation)	5289	16			
Ajustement à un maximum	5147	18	D		
Ajustement à un minimum	5146	17	Défilement lent	5124	32
Amplificateur	5084	41	Défilement normal	5107	32
Amplitude du balayage horizontal	5065	14	Défilement rapide	5108	32
Amplitude du balayage vertical	5066	15	Démarrage (d'une opération)	5104	19/20
Annulation de programmation de page	5519	17	Démarrage rapide	5177	19/20
Antenne	5039	26	Déplacement dans les deux sens	5023	24
Arrêt (mise hors service)	5110	20	Déplacement dans un sens	5022	24
Arrêt (mise hors tension)	5008	19	Déplacement de l'image incrustée	5513	16
Arrêt microphone, symbole général	5414	27	Déplacement limité dans les deux sens	5024	24
Arrêt rapide	5178	20	Deux voies audio indépendantes	5559	22
Atténuation du niveau des signaux	5044	26	Diaphragme à iris: ouvert	5323	37
(local/distance)			Dispositif de contrôle visuel d'image	5051	14
Attente	5009	19	Dispositif de contrôle visuel d'image	5052	14/21
Attente ou état préparatoire pour une	5266	20	en couleur		
partie d'appareil			Distribution de la télévision par câble	5560	16
Avance rapide avec visualisation	5470	15/33	Données vidéo	5487	15
Avertisseur	5014	39	Doublage	5288	28
			Doublet	5040	26
B			E		
Blocage de l'enregistrement sur une	5101	30	Eclairage à faible intensité	5321	22
bande			Eclairage indirect	5320	22
Brillance/Contraste	5435	23	Ecouter	5211	40
C			Ecouteur	5076	25
Cadrage horizontal	5063	14	Effacement d'image	5477	15/17
Cadrage vertical	5064	14	Effacement de bande	5097	30
Cadre	5042	26	Effet ou action à partir d'un point de	5025	24
Caméra de télévision	5116	21	référence		
Caméra de télévision en couleur	5117	21	Effet ou action dans les deux sens à par-	5027	24
Casque stéréophonique	5078	22/26	tir d'un point de référence		
Casque téléphonique	5077	25	Effet ou action dans les deux sens vers	5028	24
Cassette	5561	29/30	un point de référence		
Choix de la page par le temps	5481	17	Effet ou action non simultanés à partir et	5029	25
Combiné téléphonique type casque	5079	26	vers un point de référence		
Commande automatique d'accord (de	5046	27	Effet ou action simultanés à partir et vers	5030	25
fréquence)			un point de référence		
Commutateur à pédale	5114	21	Effet ou action vers un point de référence	5026	24
Commutateur tenu à la main	5322	21	Effet sonore spatial	5438	22
Concentration	5055	14	Ejection	5459	34
Contour sonore	5535	28/37	Enregistrement vidéo	5120	31
			Enregistrement vidéo en couleur	5121	31

Section 2: Alphabetical Index

Alphabetical index		Page	D		
A					
Actual time on the screen	5465	17	Dangerous voltage	5036	35
Additional information on screen	5510	15	Dipole	5040	26
Adjustment to a maximum	5147	18	Direct current	5031	23
Adjustment to a minimum	5146	17	Dubbing	5288	28
Aerial (U.S.A.: Antenna)	5039	26	Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic	5089	18
Air impeller (blower, fan, etc.)	5015	39			
Alternating current	5032	23	E		
Amplifier	5084	41	Earphone	5076	25
Application assistance (reveal/conceal)	5289	16	Earth (ground)	5017	25
Auto reverse	5457	32	Effect or action away from a reference point	5025	24
Auto reverse continuously	5557	33	Effect or action in both directions away from a reference point	5027	24
Automatic frequency control	5046	27	Effect or action in both directions towards a reference point	5028	24
Automatic search tuning	5439	27	Effect or action towards a reference point	5026	24
			Eject	5459	34
B			Elapsed time display	5415	31
Background light	5541	39	Elapsed time display, programmable timer	5132	32
Balance	5072	17	Enter subscriber data into the local memory	5251	36
Bass control	5038	34	Equipotentiality	5021	25
Battery (primary or secondary)	5545	29	Erasing from tape	5097	30
Battery check	5546	29			
Bell	5013	24	F		
Bell cancel	5576	24	Fader	5537	38
Bidirectional microphone	5074	28	Fast run	5108	32
Both direct and alternating current	5033	23	Fast start	5177	19/20
Brightness/Contrast	5435	23	Fast stop	5178	20
Brightness; brilliance	5056	23	Focus	5055	14
			Foot switch	5114	21
C			Frame aerial (U.S.A.: Loop antenna)	5042	26
Cable television distribution	5560	16	Frame by frame	5471	33
Cancel picture	5477	15/17	Frame or chassis	5020	25
Cassette	5561	29/30	Frequency of a synchronizing signal	5259	23
Class II equipment	5172	26	Frequency-band selection	5447	40
Class III equipment	5180	26	Fuse	5016	39
Clock; time switch; timer	5184	31			
Close-up	5538	38	H		
Colour (qualifying symbol)	5048	21	Hand-held switch	5322	21
Colour saturation	5058	21/23	Headphones	5077	25
Colour television	5050	14/21	Headset	5079	26
Colour television camera	5117	21	Horizontal linearity	5068	15
Colour television monitor	5052	14/21	Horizontal picture amplitude	5065	14
Colour television receiver	5054	14/21	Horizontal picture shift	5063	14
Colour temperature; incandescent lamp	5553	37	Horizontal synchronization	5061	14
Colour temperature; natural light	5552	37	Horn	5014	39
Colour video input	5526	35	Hue	5060	17/21
Colour video output	5530	35	Hydrophone	5151	35
Colour video play-back	5123	31/32			
Colour video recording	5121	31			
Colour video tape recorder	5119	31			
Compact disc player	5544	37			
Contrast	5057	23			
Crispener	5059	14			